

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 753/2002

ze dne 29. dubna 2002,

**kterým se stanoví některá prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 pro popis, označování, obchodní úpravu a ochranu některých vinařských produktů**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem<sup>1</sup>, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2585/2001<sup>2</sup>, a zejména na články 53 a 80 uvedeného nařízení,

Vzhledem k těmto důvodům:

- (1) kapitola II hlavy V a přílohy VII a VIII nařízení (ES) č. 1493/1999 stanoví prováděcí pravidla pro popis, označování a obchodní úpravu některých produktů, na něž se toto nařízení vztahuje („vinařské produkty“), a ochranu některých konkrétních údajů a výrazů. Proto je nutné schválit podrobná prováděcí pravidla těchto ustanovení a prohlásit za neplatné stávající právní předpisy, týkající se tohoto předmětu, jmenovitě nařízení Komise (EHS) č. 3201/90 ze dne 16. října 1990, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro označování a obchodní úpravu vína a hroznového moštu<sup>3</sup>, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 885/2001<sup>4</sup> dále nařízení (EHS) č. 3901/91 ze dne 18. prosince 1991, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla pro označování a obchodní úpravu speciálních vín<sup>5</sup>, (ES) č. 554/95 ze dne 13. března 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro označování a obchodní úpravu šumivých vín a šumivých vín sycených oxidem uhličitým<sup>6</sup>, pozměněné nařízením (ES) č. 1915/96<sup>7</sup>, a (ES) č. 881/98 ze dne 24. dubna 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro ochranu doplňujících tradičních výrazů pro určité druhy jakostních vín stanovených pěstitelských oblastí (jakostní vína s.p.o)<sup>8</sup>, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1608/2000<sup>9</sup>;
- (2) některá pravidla označování potravin stanoví směrnice Rady č. 75/106/EHS ze dne 19. prosince 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých kapalných produktů v hotovém balení podle objemu<sup>10</sup>, naposledy

<sup>1</sup> Úř. věst. č. L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. č. L 345, 29.12.2001, s. 10.

<sup>3</sup> Úř. věst. č. L 309, 8.11.1990, s. 1.

<sup>4</sup> Úř. věst. č. L 128, 10.5.2001, s. 54.

<sup>5</sup> Úř. věst. č. L 368, 31.12.1991, s. 15.

<sup>6</sup> Úř. věst. č. L 56, 14.3.1995, s. 3.

<sup>7</sup> Úř. věst. č. L 252, 4.10.1996, s. 10.

<sup>8</sup> Úř. věst. č. L 124, 25.4.1998, s. 22.

<sup>9</sup> Úř. věst. č. L 185, 25.7.2000, s. 24.

<sup>10</sup> Úř. věst. č. L 42, 15.2.1975, s. 1.

- pozměněná směrnici č. 89/676/EHS<sup>11</sup>, a směrnice Rady č. 89/396/EHS ze dne 14. června 1989 o označení nebo značkách, určujících partii produktů, do níž potravina patří<sup>12</sup>, naposledy pozměněná směrnici č. 92/11/EHS<sup>13</sup>, a směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování a obchodní úpravy potravinářských produktů a jejich reklamy<sup>14</sup>, naposledy pozměněné směrnici Komise č. 2001/101/ES<sup>15</sup>. Tato prováděcí pravidla se vztahují také na vinařské produkty, s výjimkou případů, které uvedené směrnice výslovně vylučují;
- (3) předpisy stanovené tímto nařízením musejí přihlížet ke zkušenostem získaným při provádění stávajících právních předpisů o vinařských produktech a předpisů stanovených uvedenými směrnici. Tyto předpisy je nutno především maximálně zjednodušit, učinit je snáze pochopitelnými a sladit jejich ustanovení pro různé skupiny produktů se zřetelem na různorodost produktů;
  - (4) toto nařízení se musí řídit základními cíli, které spočívají v ochraně legitimních zájmů spotřebitele a producenta, v zajištění hladkého fungování vnitřního trhu a v podpoře výroby jakostních produktů podle ustanovení článku 47 odst. 1 nařízení (ES) č. 1493/1999. Musí rovněž splňovat požadavky článku 77 uvedeného nařízení, aby tak zároveň mohl být brán náležitý zřetel na cíle obsažené v článcích 33 a 131 Smlouvy a na závazky vyplývající z mezinárodních dohod uzavřených v souladu s článkem 300 odst. 2;
  - (5) pojem „označování“ musí být jasně definován, aby se jeho význam omezil pouze na ty aspekty obchodní úpravy vinařských produktů, které se týkají druhu, kvality nebo původu samotných produktů;
  - (6) v zájmu spotřebitele musí každý obal obsahovat povinné sdělení uvedené na jednom vizuálním poli, musejí být stanoveny přípustné odchylky v označení skutečného obsahu alkoholu a je nutno mít na zřeteli i specifický charakter dotyčných produktů;
  - (7) ukázalo se, že stávající předpisy o užívání kódů na etiketách jsou užitečné, a proto zůstanou zachovány;
  - (8) některé vinařské produkty nejsou určeny pro přímou lidskou spotřebu. Členským státům by proto mělo být umožněno zprostit takové produkty označovací povinnosti, je-li zajištěna existence platných kontrolních mechanismů. Totéž musí platit i v případě některých jakostních vín s.o., které zrají v lahvích;
  - (9) vinařské produkty vyvážené ze Společenství někdy musejí splňovat požadavky na značení platné v třetích zemích nebo poskytovat užitečné údaje spotřebitelům v těchto zemích. Členské státy proto musejí být schopny umožnit užití jiných jazyků pro některé výrazy na etiketě;

---

<sup>11</sup> Úř. věst. č. L 398, 30.12.1989, s. 18.

<sup>12</sup> Úř. věst. č. L 186, 30.6.1989, s. 21.

<sup>13</sup> Úř. věst. č. L 65, 11.3.1992, s. 32.

<sup>14</sup> Úř. věst. č. L 109, 6.5.2000, s. 29.

<sup>15</sup> Úř. věst. č. L 310, 28.11.2001, s. 19.

- (10) nařízení (ES) č. 1493/1999 harmonizuje označování všech vinařských produktů s již zavedeným modelem pro šumivá vína tím, že umožňuje užívat jiné výrazy, než výrazy stanovené v právních předpisech Společenství, pokud jsou výstižné. Prováděcí pravidla k tomuto nařízení musejí proto být také stejným způsobem sladěna s použitím modelu pro šumivá vína, se zárukou, že nehrozí nebezpečí záměny těchto jiných výrazů s výrazy stanovenými v právních předpisech Společenství, a že užití uvedených výrazů se povoluje pouze za předpokladu, že v případě jakýchkoli pochybností podnikatel prokáže jejich výstižnost;
- (11) v zájmu právní jistoty zůstávají v platnosti stávající definice pojmů „stáčírna“ a „plněno v“ a zavádí se pojem „dovozce“;
- (12) užívání olověných korunkových uzávěrů jako uzávěrů nádob, do nichž je výrobek stáčen, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 1493/1999, musí být zakázáno, aby se zabránilo za prvé nebezpečí kontaminace, především náhodným kontaktem s uvedenými produkty, a za druhé, znečišťování životního prostředí z odpadu, který obsahuje olovo z uvedených uzávěrů;
- (13) některé produkty se plní do určitých typů lahví. Tato praxe má dlouholetou tradici ve Společenství i ve třetích zemích. Vzhledem k této tradici si zákazník s láhví může spojovat určitou charakteristiku nebo původ produktu, a proto jsou uvedené typy lahví vyhrazeny i pro uvedená vína;
- (14) z důvodu možnosti zpětného vysledování a kontroly vinařských produktů se musejí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 884/2001 ze dne 24. dubna 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a pro knihy vstupů a výstupů vedené v odvětví vína<sup>16</sup>, některé náležitosti uváděné na etiketě zopakovat i v účetních knihách a v průvodních dokladech;
- (15) nařízení (ES) č. 1493/1999 stanoví podmínky, kterými se musí řídit užívání určitých výrazů. Pro stanovení některých z těchto výrazů jsou nezbytné předpisy Společenství, aby bylo možno zajistit řádné fungování vnitřního trhu. Obecně vzato, uvedené předpisy musejí vycházet z platných ustanovení. Pro vymezení dalších pojmů musejí členské státy stanovit předpisy pro vína vyráběná na jejich území, které musejí být slučitelné se zákonnými předpisy Společenství, tak, aby se mohla vypracovat koncepce co nejbližší producentovi. Nicméně, transparentnost uvedených předpisů musí být zajištěna;
- (16) pokud jde o povinné označení názvu nebo obchodního jména stáčírny nebo odesílatele a nepovinné uvedení jména, adresy a názvu profese jedné nebo všech právnických nebo fyzických osob, které se podílejí na obchodování, měla by se povinně uvádět i činnost uvedených osob za pomoci výrazů, jako např. „vinohradník“, „sklizeno kým“, „obchodník s vínem“, „dovezeno prostřednictvím“, „dovozce“, „dovezeno kým“, apod.
- (17) výrazy, které se vztahují k ekologické/biologické produkci vinných hroznů, se řídí výhradně nařízením Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k tomu se vztahující označování zemědělských a potravinářských

---

<sup>16</sup> Úř. věst. č. L 128, 10.5.2001, s. 32.

- produktů<sup>17</sup>, naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 473/2002<sup>18</sup>, které stanoví, že se jejich užívání povoluje pro všechny vinařské produkty. Ustanovení tohoto nařízení o údajích týkajících se výrobního postupu se proto na uvedené termíny nevztahují;
- (18) užití a zákonná úprava některých výrazů (s výjimkou označení původu) pro popis jakostních vinařských produktů má ve Společenství dlouholetou tradici. Tyto tradiční výrazy evokují v zákazníkovi způsob výroby, metodu zrání nebo jakost, barvu či druh vína, nebo konkrétní událost, která se k historii vína váže. Proto by měl být v zájmu zajištění spravedlivé hospodářské soutěže a ochrany zákazníků před klamnými informacemi ustaven společný rámec pro evidenci a ochranu uvedených tradičních výrazů;
- (19) v zájmu jednoduchosti a jednoznačnosti se musí maximálně sladit označování likérových a perlivých vín s náležitým zřetelem na různorodost produktu a s využitím postupu stanoveného v nařízení (ES) č. 1493/1999 pro tichá vína. Postup označování ostatních vinařských produktů musí být harmonizován obdobným způsobem, i když specifická povaha těchto produktů a příslušných trhů vyžaduje vyšší stupeň diference, zejména pokud jde o závazné údaje;
- (20) předpisy pro označování vinařských produktů z třetích zemí, které jsou v oběhu na trhu Společenství, musejí být také maximálně sladěna s postupem schváleným pro vinařské produkty Společenství s cílem zabránit klamání spotřebitele a nespravedlivé hospodářské soutěži mezi výrobci. Nicméně, v úvahu je nutno vzít i rozdíly ve produkčních podmínkách, vinařskou tradici a příslušné právní předpisy třetích zemí;
- (21) tímto nařízením nesmějí být dotčeny žádné zvláštní předpisy sjednané v rámci dohod se třetími zeměmi, které byly uzavřeny na základě postupu stanoveného v článku 133 Smlouvy;
- (22) zvláštní a podrobné předpisy pro označování šumivých vín již byly stanoveny v příloze III nařízení (ES) č. 1493/1999. Nicméně, je třeba ještě doplnit některá další prováděcí pravidla;
- (23) předpisy pro perlivá vína sycená oxidem uhličitým by pokud možno měly odpovídat předpisům stanoveným v nařízení (ES) č. 1493/1999 pro šumivá vína sycená oxidem uhličitým s náležitým zřetelem na různorodost produktu;
- (24) článek 80 nařízení (ES) č. 1493/1999 stanoví opatření k usnadnění přechodu od dřívějších zákonných předpisů pro odvětví vína k uvedenému nařízení. Aby se zabránilo zbytečnému zatížení podnikatelů, budou jednotlivá ustanovení uzákonňována tak, aby se produkty řádně označené v souladu s platnými předpisy mohly i nadále obchodovat, a aby se etikety vytištěné v souladu s těmito předpisy mohly užívat i během přechodného období;
- (25) článek 81 nařízení (ES) 1493/1999 zrušuje platné zákonné předpisy Rady pro odvětví vína, včetně předpisu, který se zabývá aspekty obsaženými v tomto nařízení. K umožnění řádného přechodu a k zajištění kontinuity platné úpravy během procesu

<sup>17</sup> Úř. věst. č. L 198, 22.7.1991, s. 1.

<sup>18</sup> Úř. věst. č. L 75, 16.3.2002, s. 21.

dokončování a schvalování prováděcích opatření stanoví nařízení (ES) č. 1608/2000, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 699/2002<sup>19</sup>, že některá ustanovení Rady zrušená článkem 81 zůstávají v platnosti po dobu krátkého přechodného období. Změny stávajících předpisů uskutečněné tímto nařízením budou od členských států vyžadovat přijetí řady prováděcích opatření. V zájmu poskytnutí přiměřené časové lhůty pro přijetí uvedených opatření a umožnění podnikatelům přizpůsobit se novým předpisům, zůstávají některá ustanovení Rady zrušená článkem 81 nařízení (ES) č. 1493/1999 v platnosti ještě po dobu následného krátkého přechodného období. Nařízení (ES) č. 1608/2000 se proto zrušuje;

- (26) opatření stanovená tímto nařízením se vztahují pouze na produkty uvedené v článku 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 1493/1999, aniž jsou dotčena ustanovení uvedeného nařízení týkající se jiných produktů, zejména čl. 52 odst. 2, 3 a 4 uvedeného nařízení a příloh VII odst. C a VIII odst. I odrážka 3 uvedené přílohy;
- (27) Řídící výbor pro víno nepřednesl své stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou tohoto výboru,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## HLAVA I

### SPOLEČNÉ PŘEDPISY

#### *Článek 1*

#### **Předmět**

Toto nařízení stanoví pravidla provádění ustanovení, která jsou obsažena v kapitole II hlavy V a v přílohách VII a VIII nařízení (ES) č. 1493/1999, a týkají se popisu, označování, obchodní úpravy a ochrany některých produktů.

#### *Článek 2*

#### **Označování**

Slova, symboly a jiné značky nejsou součástí značení podle definice v úvodní části přílohy VII a přílohy VIII odst. A odrážka 2 nařízení (ES) č. 1493/1999, pokud:

- (a) jsou předepsány členskými státy v prováděcích ustanoveních směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 94/62/ES<sup>20</sup>;
- (b) odkazují na výrobce nebo obsah obalu a jsou na obalu přímo a neodstranitelným způsobem vepsány;

<sup>19</sup> Úř. věst. č. L 109, 25.4.2002, s. 20.

<sup>20</sup> Úř. věst. č. L 365, 31.12.1994, s. 10.

- (c) se užívají ke kontrolám při stáčení; zde si členské státy mohou přesně stanovit nebo odsouhlasit systém označení data stáčení vína a hroznových moštů, které se provádí na jejich území;
- (d) se užívají k identifikaci produktu prostřednictvím číselného kódu a/nebo strojově čitelného symbolu;
- (e) jsou předepsány členskými státy v ustanoveních o kvalitativní nebo kvantitativní kontrole produktů podléhajících systematické úřední revizi;
- (f) odkazují na cenu produktu;
- (g) jsou předepsány v daňových předpisech členského státu;
- (h) se na ně nevztahuje bod (a) až (g) tohoto výčtu, a pokud žádným způsobem nesouvisejí s charakterizací příslušného produktu, a neřídí se nařízením (ES) č. 1493/1999 nebo tímto nařízením.

### Článek 3

#### Obchodní úprava povinných údajů

1. Povinné údaje uvedené v příloze VII odst. A nařízení (ES) č. 1493/1999 se uvádějí na obalu na stejném vizuálním poli snadno čitelným, neodstranitelným písmem dostatečné velikosti, jasně vystupujícím na pozadí, na němž je natištěno, a zřetelně odlišitelným od veškerého ostatního (psaného nebo grafického) obsahu etikety.

Povinné údaje dovozce a číslo partie se však smějí uvádět i mimo vizuální pole, v němž se nacházejí všechny ostatní povinné náležitosti.

2. Skutečný obsah alkoholu v objemu stanovený v třetí odrážce přílohy VII odst. A bod 1 a přílohy VIII odst. B bod 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1493/1999 se uvádí v objemových procentech nebo desetínách. Aniž jsou dotčeny přípustné odchylky stanovené pro metody referenčních rozborů, nesmí být udán obsah alkoholu vyšší nebo nižší než 0,5 % oproti obsahu alkoholu stanovenému rozbořem. U jakostních vín s.o.skladovaných v láhvích déle než tři roky, u šumivých vín, šumivých vín sycených oxidem uhličitým, perlivých vín, perlivých vín sycených oxidem uhličitým a likérových vín se však, aniž jsou dotčeny přípustné odchylky stanovené pro metody referenčních rozborů, nesmí být udán obsah alkoholu vyšší nebo nižší než 0,8 % oproti obsahu alkoholu stanovenému rozbořem. Za číselným údajem skutečného obsahu alkoholu se uvádí symbol „% obj.“ a tomuto symbolu mohou předcházet slova „skutečný obsah alkoholu“, nebo „skutečný alkohol“, případně zkratka „alk.“

Skutečný obsah alkoholu se na etiketě uvádí číslicemi, které jsou v případě jmenovitého objemu většího než 100 cl, vysoké nejméně 5 mm, v případě jmenovitého objemu 100 cl a méně, ale více než 20 cl, vysoké nejméně 3 mm, a v případě jmenovitého objemu 20 cl a méně, vysoké 2 mm.

## Článek 4

### Kódy na etiketě

1. Kódy uvedené v příloze VII odst. E nařízení (ES) č. 1493/1999 stanoví členský stát, v němž má své sídlo stáčírna, odesílatel nebo dovozce, zatímco kódy uvedené v příloze VIII odst. D odrážky 4 a 5 uvedeného nařízení stanoví členský stát, v němž má své sídlo výrobce vína nebo prodejce.
2. Každý odkaz na členský stát se v kódu podle odstavce 1 uvádí ve formě poštovní zkratky, která je předsazena zbývající části kódu.

## Článek 5

### Odchytky

1. V případě vín vyráběných na jejich území mohou členské státy zprostit následující produkty označovací povinnosti podle přílohy VII odst. G bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999:
  - (a) produkty převážené mezi dvěma nebo více závody jednoho podniku, které se nacházejí v jedné správní jednotce nebo v sousedících správních jednotkách; uvedené jednotky nesmějí být větší než regiony, jejichž velikost odpovídá úrovni III statistického názvosloví územních jednotek (NUTS III), s výjimkou ostrovních teritorií, kde správní jednotka odpovídá úrovni II statistického názvosloví územních jednotek (NUTS III);
  - (b) množství hroznového moštu a vína nepřesahující 30 litrů na jednu partii, které není určeno k prodeji;
  - (c) množství hroznového moštu a vína určené pro domácí spotřebu producenta a jeho zaměstnanců.

Příslušné členské státy mohou dále pro tento účel v souladu s druhou odrážkou článku 29 odst. 1 písm. b) tohoto nařízení stanovit odchytky pro některá jakostní vína s.o., která dlouhou dobu před prodejem zrála v lahvích za předpokladu, že byly stanoveny kontrolní podmínky a pravidla pro oběh těchto produktů.

2. Odchytkou od přílohy VII odst. D bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 mohou členské státy připustit, aby se údaje na etiketě, zejména údaje obligatorní, uvedly i v jiných jazycích, než úředních jazycích Společenství, pokud jsou uvedené produkty určeny na vývoz, a pokud to vyžaduje legislativa třetí země.

## Článek 6

### Společné předpisy pro všechny údaje na etiketě

1. V souladu s přílohou VII odst. B bod 3 nařízení (ES) č. 1493/1999 lze údaje na etiketách produktů, na které se uvedená příloha vztahuje, doplňovat o další údaje, pokud v důsledku uvedení těchto údajů nehrozí nebezpečí klamání adresátů, především díky záměně těchto údajů s povinnými údaji uvedenými v odstavci A bod 1, nebo s údaji nepovinnými uvedenými v odst. B bod 1 této přílohy.

2. V případě produktů uvedených v příloze VII odst. B bod 3 nařízení (ES) č. 1493/1999 může orgán jmenovaný podle článku 72 odst. 1 uvedené přílohy vyzvat stáčírna, odesílatele nebo dovozce za předpokladu, že uvedený orgán jedná v souladu s obecnými procedurálními pravidly členského státu, k předložení důkazu o výstižnosti textu použitého k popisu povahy, identity, jakosti, složení, původu nebo vzniku příslušného produktu nebo produktů použitých k jeho výrobě.

Je-li výzva k předložení důkazu vydána kompetentním orgánem členského státu, v němž má příslušná stáčírna, odesílatel nebo dovozce své sídlo, důkaz se předloží přímo uvedenému orgánu.

Je-li výzva vydána kompetentním orgánem jiného členského státu, předá tento orgán veškeré údaje, které jsou nezbytné k předložení příslušného důkazu, orgánu země, v němž má stáčírna, odesílatel nebo dovozce své sídlo, s využitím standardních metod přímé spolupráce mezi oběma orgány. Orgán žadatele je informován o krocích učiněných k vyřízení dané žádosti.

Zjistí-li kompetentní orgány, že důkaz nebyl předložen, nelze dotyčné údaje považovat za údaje odpovídající ustanovením nařízení (ES) č. 1493/1999 nebo tohoto nařízení.

#### *Článek 7*

### **Definice pojmů „stáčírna“, „stáčení“ a „dovozce“**

Pro účely tohoto nařízení:

- (a) se „stáčírnou“ rozumí fyzická nebo právnická osoba nebo uskupení těchto osob, které se zabývají stáčením nebo nechávají stáčení provádět;
- (b) „stáčením“ se rozumí plnění příslušného produktu do nádob o obsahu, který nepřesahuje 60 litrů za účelem prodeje;
- (c) „dovozcem“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba nebo uskupení těchto osob se sídlem v Evropském společenství, které přebírá odpovědnost za uvedení zboží, jehož původ není v zemích ES, do oběhu ve smyslu článku 4 odst. 8 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92<sup>21</sup>.

#### *Článek 8*

### **Zákaz uzávěrů nebo folií vyrobených z olova**

---

<sup>21</sup> Úř. věst. č. L 302, 19.10.1992, s. 1.



Uzávěry na produkty uvedené v článku 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 1493/1999 nesmějí být obaleny pouzdem nebo fólií vyrobenými z olova.

### *Článek 9*

#### **Vyhrazené užívání určitých typů lahví**

1. Podmínky, kterými se řídí užívání určitých typů lahví, jsou uvedeny v příloze I.
2. Do přílohy I mohou být zahrnuty jen typy lahví, které splňují následující podmínky:
  - (a) musely být v posledních 25 letech poctivě a tradičně užívány ve stanovených pěstitelských oblastech nebo oblastech Společenství;
  - (b) musejí evokovat určitý charakteristický rys nebo konkrétní původ vína;
  - (c) daný typ láhve nesmí být používán na jiná vína na trhu Společenství.
3. Členské státy oznámí Komisi:
  - (a) skutečnosti, které zdůvodňují uznání každého typu láhve;
  - (b) popis jednotlivých typů lahví, které splňují požadavky uvedené v odstavci 2, a víno, pro které jsou lahve vyhrazeny.
4. Odchylkou od odstavců 1, 2 a 3 se povoluje užívání některých typů lahví uvedených v příloze I i na vína pocházející ze třetích zemí, pokud:
  - (a) uvedené země předložily zdůvodněnou žádost Komisi; a
  - (b) byly splněny předpoklady, které odpovídají podmínkám uvedeným v odstavcích 2 a 3 tohoto článku.

U každého typu láhve jsou v příloze I uvedeny, spolu s pravidly jejich užívání, oprávněné třetí země.

5. Některým typům lahví tradičně užívaným ve třetích zemích, které nejsou zahrnuty do seznamu v příloze I, ale mohou být při uplatnění vzájemných opatření výhledově obchodovány na trhu Společenství, může být přiznáno právo na ochranu podle tohoto článku.

Plnění prvního pododstavce se provádí formou dohod s příslušnými třetími zeměmi, které se uzavírají na základě postupu stanoveného v článku 133 Smlouvy.

### *Článek 10*

#### **Knihy vstupů a výstupů, průvodní a jiné doklady**

1. Popis produktů uvedených v příloze VII odst. A bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999, s výjimkou perlivých vín a perlivých vín sycených oxidem uhličitým, který je zanesen v knihách vstupů a výstupů vedených podnikatelem v souladu s článkem 11 nařízení (ES) č. 884/2001, a v dalších soupisech, průvodních a jiných Společenstvím předepsaných dokladech, případně v příslušných obchodních dokladech tam, kde žádný průvodní doklad vystaven nebyl, obsahuje kromě údajů stanovených nařízením (ES) č. 884/2001 i údaje nepovinné uvedené v příloze VII odst. B bod 1 a 2 nařízení (ES) č. 1493/1999 za předpokladu, že jsou uvedeny na etiketě, nebo že se jejich uvedení na etiketě připravuje.
2. Popis produktů, které jsou uvedeny v příloze VIII odst. A bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999, a perlivých vín, včetně perlivých vín sycených oxidem uhličitým, zanesený v knihách vstupů a výstupů vedených výrobcí vína, a v dalších soupisech, průvodních a jiných Společenstvím předepsaných dokladech, případně v příslušných obchodních dokladech tam, kde žádný průvodní doklad vystaven nebyl, obsahuje kromě údajů stanovených nařízením (ES) č. 884/2001:
  - v případě produktů uvedených v příloze VIII odst. A bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 název, pod nímž se produkt prodává, a označení typu produktu podle ustanovení přílohy VIII odst. B bod 1 písm. a) a c) nařízení (ES) č. 1493/1999, a u vín perlivých a perlivých vín sycených oxidem uhličitým, na základě ustanovení přílohy VII odst. A bod 2 nařízení (ES) č. 1493/1999 název, pod nímž se produkt prodává;
  - v případě produktů uvedených v příloze VIII odst. A bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 také nepovinné údaje uvedené v příloze VIII odst. E nařízení (ES) č. 1493/1999, a u perlivých vín a perlivých vín sycených oxidem uhličitým nepovinné údaje uvedené v příloze VII odst. B bod 1 a 2 nařízení (ES) č. 1493/1999, pokud jsou uvedeny na etiketě, nebo se jejich uvedení na etiketě připravuje.
3. Popis produktů uvedených v hlavě II, zanesený podnikateli v souladu s článkem 11 nařízení (ES) č. 884/2001 v knihách vstupů a výstupů a v dalších soupisech, průvodních a jiných Společenstvím předepsaných dokladech, případně v příslušných obchodních dokladech tam, kde žádný průvodní doklad vystaven nebyl, obsahuje kromě údajů stanovených nařízením (ES) č. 884/2001, také nepovinné údaje uvedené v člancích 13 odst. 1 a 14 odst. 1 a 3 tohoto nařízení, pokud jsou uvedeny na etiketě, nebo se jejich uvedení na etiketě připravuje.
4. Popis zanesený v knihách vstupů a výstupů vedených jinými osobami než producenty, případně výrobcí vína, obsahuje minimálně údaje uvedené v odstavcích 1, 2 a 3. Nepovinné údaje uvedené v odstavcích 1, 2 nebo 3 mohou být podle okolností v těchto knihách nahrazeny číslem průvodního dokladu nebo čísly jiných Společenstvím předepsaných dokladů s datem jejich vystavení.
5. U obalů pro uchování produktu uvedených v odstavcích 1, 2 a 3 se uvede jejich druh a jmenovitý objem.

Příslušné obaly také obsahují relevantní údaje stanovené členskými státy, které umožňují kontrolnímu orgánu určit s pomocí knih vstupů a výstupů nebo dokladů, které uvedené knihy nahrazují, jejich obsah.

V případě obalů s obsahem maximálně 600 litrů naplněných stejným produktem a společně uskladněných v jedné partii, by však měla být označena celá partie, nikoli jednotlivé obaly, pokud je příslušná partie od ostatních partií zřetelně oddělena.

## HLAVA II

### PŘEDPISY PRO HROZNOVÝ MOŠT, ČÁSTEČNĚ ZKVAŠENÝ HROZNOVÝ MOŠT, ZAHUŠTĚNÝ HROZNOVÝ MOŠT, MLADÉ VÍNO A VÍNO Z PŘEZRÁLÝCH HROZNŮ

#### Článek 11

##### Obecná ustanovení

1. Mají-li se etiketou označit produkty, na něž se vztahuje článek 53 odst. 2 písm. g) nařízení (ES) č. 1493/1999, nebo stejné produkty vyráběné ve třetích zemích (dále jen „produkty hlavy II“), musí etiketa odpovídat ustanovením článků 12, 13 a 14.
2. Obdobně se aplikuje článek 3 odst. 1 na povinné údaje uvedené v článku 12.
3. Obdobně se uplatňuje příloha VII odst. E nařízení (ES) č. 1493/1999 a článek 4 tohoto nařízení na produkty hlavy II.

#### Článek 12

##### Povinné údaje

1. Na etiketách produktů hlavy II se uvádí prodejní označení produktu vyjádřené:
  - (a) výrazem definovaným v nařízení (ES) č. 1493/1999, který produkt co nejdůstojněji popisuje; nebo
  - (b) výrazy, které nejsou definovány v předpisech Společenství, ale jejichž užívání si zákonně upravuje příslušný členský stát nebo třetí země, pokud je oznámí Komisi, která učiní veškeré potřebné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto výrazů.
2. Na etiketách produktů hlavy II se uvádí jmenovitý objem produktu.
3. Na etiketách produktů hlavy II se uvádějí tyto údaje:
  - (a) v případě obalů se jmenovitým objemem nejvýše 60 litrů název nebo obchodní jméno stáčírny a místní správní oblasti a členského státu, v němž má stáčírna své sídlo;
  - (b) v případě jiných název nebo obchodní jméno odesílatele a místní správní oblasti a členského státu, v němž má odesílatel své sídlo;

- (c) v případě dovážených produktů jméno dovozce nebo, stáčí-li se produkt ve Společenství, jméno stáčírny.

V případě údajů uvedených pod písm. a), b) a c) se na produkty vyrobené ve Společenství obdobně vztahuje článek 15, zatímco na produkty vyrobené ve třetích zemích se obdobně vztahuje článek 34 odst. 1 písm. a).

4. U hroznového moštu nebo u zahuštěného hroznového moštu se na etiketě uvádí jeho hustota.

U částečně zkvašeného hroznového moštu nebo u mladého vína, se na etiketě uvádí skutečný a/nebo celkový obsah alkoholu v objemových procentech.

Tam, kde se uvádí celkový obsah alkoholu v objemových procentech, zejména u částečně zkvašeného hroznového moštu, nesmí dojít k odchylce větší než 0,5 % z obsahu stanoveného rozbořem.

Za číselným údajem skutečného obsahu alkoholu se uvádí symbol „% obj.,” a tomuto symbolu předcházejí slova „skutečný obsah alkoholu” nebo „skutečný alkohol“. Tento údaj se na etiketě uvádí číslicemi se stejnou minimální výškou, jaká je stanovená pro skutečný obsah alkoholu.

U vín vyráběných z přezrálých hroznů se na etiketě uvádí skutečný obsah alkoholu v objemu. Skutečný obsah alkoholu v objemu se uvádí v objemových procentech nebo desetínách. Povolená odchylka v uvedeném obsahu alkoholu nesmí být vyšší než 0,5 % z obsahu stanoveného rozbořem. Za číselným údajem skutečného obsahu alkoholu se uvádí symbol „% obj.,” a tomuto symbolu mohou předcházet slova „skutečný obsah alkoholu” nebo „skutečný alkohol” nebo „alk.“.

Skutečný obsah alkoholu v objemu se na etiketě uvádí při jmenovitém objemu nad 100 cl číslicemi s minimální výškou 5 mm, při jmenovitém objemu 100 cl a menším, ale větším než 20 cl, číslicemi s minimální výškou 3 mm, a při jmenovitém objemu 20 cl a méně číslicemi vysokými 2 mm.

5. V případě odesílání produktů hlavy II do jiného členského státu nebo vývozu se na etiketách uvádí:

- (a) u hroznového moštu vyrobeného v členském státě, v němž byly hrozny vypěstovány, jméno tohoto členského státu;
- (b) u vína získaného z hroznů vypěstovaných a zpracovaných na území jednoho členského státu jméno tohoto státu.

6. V případě produktů hlavy II vyrobených ve třetí zemi se na etiketě uvádí jméno příslušné třetí země.

7. V případě produktů hlavy II vyrobených řezáním produktů pocházejících ze dvou nebo více členských států se na etiketě uvádějí slova „směs vyrobená z produkce dvou či více zemí Evropského společenství“.

V případě hroznového moštu, který nebyl vyroben v členském státě, v němž byly použité hrozny sklizeny, obsahuje etiketa slova „mošt získaný v ...z hroznů sklizených v....“.

V případě vína, které nebylo vyrobeno v členském státě, v němž byly použité hrozny sklizeny, obsahuje etiketa slova „víno získáno v...z hroznů sklizených v ...“.

8. Na etiketách produktů hlavy II se v souladu se směrnicí č. 89/396/EHS uvádí číslo partie.

### *Článek 13*

#### **Nepovinné údaje**

1. Na etiketách produktů hlavy II se povoluje doplnění údajů o následující informace:
  - (a) jméno, adresu a název profese jedné nebo všech osob podílejících se na uvádění na trh. Obdobně se na příslušné produkty aplikuje článek 15;
  - (b) typ produktu podle rozhodnutí producentského členského státu;
  - (c) specifická barva podle rozhodnutí producentského členského státu ; obdobně se na příslušné produkty vztahuje článek 17.
2. Etikety na produktech hlavy II mohou být doplněny o další nepovinné údaje. Na tyto produkty se obdobně vztahuje článek 6.

### *Článek 14*

#### **Etikety se zeměpisným údajem**

1. Částečně zkvašený hroznový mošt určený pro přímou lidskou spotřebu a víno z přežralých hroznů vyrobené ve Společenství mohou být označeny zeměpisným údajem. V těchto případech obsahuje prodejní označení uvedené v článku 12 odst. 1 následující údaje:
  - (a) slova „částečně zkvašený hroznový mošt“, případně „víno z přežralých hroznů“;
  - (b) název zeměpisné jednotky;
  - (c) zvláštní tradiční výraz; obsahuje-li tento výraz prodejní označení produktu, nemusí se označení opakovat.

Členské státy stanoví zvláštní tradiční výrazy uvedené v bodě c) prvního pododstavce, které se užívají pro částečně zkvašený hroznový mošt určený pro přímou lidskou spotřebu a víno z přežralých hroznů vyrobené na jejich území.

Článek 51 nařízení (ES) č 1493/1999, článek 28 tohoto nařízení a ta ustanovení nařízení (ES) č. 1493/1999 a tohoto nařízení, která se týkají ochrany názvů stolních vín se zeměpisným

údajem, se obdobně vztahují na částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným údajem určený pro přímou lidskou spotřebu a na víno z přezrálých hroznů se zeměpisným údajem.

2. Členské státy oznámí Komisi opatření, přijatá k plnění odstavce 1. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.
3. Etiketa označující částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným údajem, který je určen pro přímou lidskou spotřebu, a víno z přezrálých hroznů se zeměpisným údajem vyrobené v Evropském společenství, může být doplněna o následující údaje:
  - (a) ročník; obdobně se provádějí články 18 a 20;
  - (b) název jedné nebo více odrůd révy; obdobně se provádějí články 19 a 20;
  - (c) odkaz na získaná ocenění, medaile nebo vítězství v soutěžích; obdobně se provádí článek 21;
  - (d) údaje o výrobním postupu; obdobně se provádí článek 22;
  - (e) doplňující tradiční výrazy; obdobně se provádějí články 23 a 24;
  - (f) obchodní jméno podniku; obdobně se provádí článek 25;
  - (g) informaci, že produkt byl stáčen výrobním podnikem, uskupením výrobců, nebo ve výrobním závodě v pěstitelské oblasti; obdobně se provádí článek 26.

### HLAVA III

#### PŘEDPISY PRO STOLNÍ VÍNA, STOLNÍ VÍNA SE ZEMĚPISNÝM ÚDAJEM A JAKOSTNÍ VÍNA S.O.

##### *Článek 15*

#### **Údaj o jméně, adrese a názvu profese jedné nebo všech osob podílejících se na uvádění produktu na trh**

1. Povinné údaje stanovené v první odrážce přílohy VII odst. A bod 3 písm. a) a nepovinné údaje stanovené v první odrážce přílohy VII odst. B bod 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1493/1999 se doplňují o údaj o činnosti stáčírny, odesílatele nebo osob podílejících se na uvádění produktu na trh, prostřednictvím výrazů jako „vinohradník“, „sklizeno v“, „obchodník s vínem“, „dovezeno prostřednictvím ...“, „dovozce“, „dovezeno ...“ nebo jiných podobných výrazů.

Zejména údaj o stáčírně se doplňuje o výrazy „stáčírna“ nebo „plněno v“.

Při stáčení za úhradu musí být označení stáčírny doplněno slovy „plněno pro ...“, nebo je-li uvedeno jméno, adresa a název profese osoby, která provedla stáčení na účet třetí strany, slovy „plněno pro...kým...“

Na používání jiných obalů než lahví se vztahuje druhý a třetí pododstavec. Slova „stáčírna“ a „plněno“ se však nahrazují výrazy „balírna“ a „baleno“.

Nicméně, použije-li se jedno z označení uvedených v člancích 26 a 33, nevyžaduje se užití žádného z výrazů uvedených ve druhém, třetím a čtvrtém pododstavci.

Tento odstavec se provádí, aniž je dotčen odstavec 2.

Provádí-li se stáčení nebo odesílání v jiné místní správní oblasti, než je oblast stáčírny nebo odesílatele, nebo v oblasti přilehlé, doplňují se údaje uvedené v tomto odstavci o odkaz na místní správní oblast, kde uvedená operace proběhla, případně, proběhla-li v jiném členském státě, o název tohoto státu.

2. Výrazy uvedené v prvním pododstavci odstavce 1 nemusejí obsahovat termíny odkazující na zemědělský podnik, pokud nebyl příslušný produkt vyroben výhradně z hroznů sklizených z vinic, které tomuto podniku patří, nebo patří podniku, v němž bylo víno vyrobeno a který je v majetku osoby označené jedním z uvedeným výrazů.

Pro účely prvního pododstavce se nebere zřetel na přidání zahuštěného hroznového moštu nebo rektifikovaného moštového koncentrátu určeného ke zvýšení přirozeného obsahu alkoholu v dotyčném produktu.

Členské státy upřesní tyto výrazy pro vína vyráběná na jejich území a stanoví podmínky jejich užívání.

Členské státy oznámí Komisi přijatá opatření k plnění třetího pododstavce. Komise učiní veškeré příslušné aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

3. Nepovinné údaje uvedené v prvním pododstavci odstavce 1 se používají pouze se souhlasem příslušné osoby nebo osob.

Vyžadují-li předpisy členských států uvedení jména, adresy a názvu profese osoby, která provádí stáčení za úhradu, pak se na uvedené údaje první pododstavec nevztahuje.

4. Název členského státu, v němž sídlí stáčírna nebo odesílatel, se na etiketě uvádí stejným typem a velikostí písma jako jméno, adresa a název profese nebo obchodní jméno příslušných osob. Název členského státu se uvádí:

- (a) celý, za názvem místní správní oblasti nebo její části;
- (b) případně jako poštovní zkratka spolu s poštovním směrovacím číslem příslušné místní správní oblasti.

5. U stolních vín se název místní správní oblasti, v níž sídlí osoba nebo osoby, uvedené v prvním pododstavci odstavce 1, uvádí na etiketě písmem, které dosahuje maximálně poloviční velikosti nápisu „stolní víno“.

U stolních vín se zeměpisným údajem se název místní správní oblasti, v níž sídlí osoba nebo osoby, uvedené v prvním pododstavci odstavce 1, uvádí na etiketě písmem, které dosahuje maximálně poloviční velikosti nápisu použitého pro zeměpisný údaj.

U jakostních vín s.o. se název místní správní oblasti, v níž sídlí osoba nebo osoby, uvedené v prvním pododstavci odstavce 1, uvádí na etiketě písmem, které dosahuje maximálně poloviční velikosti nápisu označujícího konkrétní pěstitelskou oblast.

Tento odstavec se nevztahuje na případy, kdy je místní správní oblast uvedena prostřednictvím kódu podle přílohy VII odst. E nařízení č. 1493/1999.

## Článek 16

### Údaj o druhu produktu

1. Pro účely druhé odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1493/1999 se na etiketách stolních vín, stolních vín se zeměpisným údajem a jakostních vín s.o., s výjimkou jakostních likérových vín s.o. a jakostních perlivých vín s.o., na které se vztahuje článek 39 odst. 1 písm. b), používají pouze tyto výrazy:

- (a) „sec“, „trocken“, „secco“, „asciutto“, „dry“, „tør“, „ξηρός“, „seco“, „kuiva“ „m“ „droog“ nebo „toort“ za podmínky, že obsah zbytkového cukru v dotyčném víně nepřesahuje:
  - (i) 4 gramy na litr; nebo
  - (ii) 9 gramů na litr, pokud celkový obsah kyselin vyjádřený v gramech kyseliny vinné na jeden litr není větší než 2 gramy pod hodnotou obsahu zbytkového cukru;
- (b) „demi-sec“, „halbtrocken“, „abboccato“, „medium dry“, „halvtør“, „ημίξηρός“, „semisecco“, „meio seco“, „adamado“, „puolikuiva“, „halfdroog“ nebo „halvtort“, za podmínky, že je obsah zbytkového cukru v dotyčném víně vyšší než maximum stanovené v písm. a), ale nepřesahuje:
  - (i) 12 gramů na litr; nebo
  - (ii) 18 gramů na litr, byl-li minimální celkový obsah kyselin stanoven členským státem podle odstavce 2;
- (c) „moelleux“, „lieblich“, „amabile“, „medium“, „medium sweet“, „halvsød“, „ημίγλυκος“, „semidulce“, „meio doce“, „puolimakea“, „halfzoet“ nebo „halvsftt“ za podmínky, že obsah zbytkového cukru v dotyčném víně je vyšší, než maximum stanovené v bodě b), ale dosahuje maximálně 45 gramů na jeden litr;
- (d) „doux“, „süss“, „dolce“, „sweet“, „sød“, „γλυκός“, „dulce“, „doce“, „makea“, „zoet“ nebo „sftt“ za podmínky, že obsah zbytkového cukru v dotyčném víně je minimálně 45 gramů na jeden litr.

2. Členské státy mohou pro užívání:



- (a) výrazů uvedených v odstavci 1 písm. a) a b), v případě některých vín vyráběných na jejich území, stanovit jako doplňující kritérium minimální celkový obsah kyselin,
  - (b) výrazů uvedených v odstavci 1 písm. d), v případě některých jakostních vín s.o.vyráběných na jejich území, stanovit minimální obsah zbytkového cukru v hodnotě 35 gramů na litr.
3. Členské státy oznámí Komisi prováděcí opatření přijatá k plnění odstavce 2. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

#### *Článek 17*

### **Údaje o barvě**

Stanoví-li členské státy přesně pro účely třetí odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm. a) nařízení č. 1493/1999 způsob označování specifické barvy stolních vín, stolních vín se zeměpisným údajem a jakostních vín s.o., která se vyrábějí na jejich území, musejí také definovat podmínky užívání uvedeného označení a oznámit Komisi příslušná opatření. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

## **HLAVA IV**

### **PŘEDPISY PRO STOLNÍ VÍNA SE ZEMĚPISNÝM ÚDAJEM A JAKOSTNÍ VÍNA S.O.**

#### **KAPITOLA I**

#### **SPOLEČNÉ PŘEDPISY**

#### *Článek 18*

### **Údaj o roku sklizně**

Rok sklizně uvedený v první odrážce přílohy VII odst. B bod 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1493/1999 se uvádí na etiketě stolního vína se zeměpisným údajem nebo jakostního vína s.o. za předpokladu, že nejméně 85 % hroznů použitých k výrobě vína, po odečtení množství produktů užitých k doslazení, bylo sklizeno v příslušném roce.

U vín, která se tradičně získávají z hroznů sklizených v zimě, se namísto roku sklizně uvádí rok zahájení běžného hospodářského roku .

## Článek 19

### Údaj o odrůdě révy vinné

1. Názvy odrůd révy vinné nebo jejich synonyma, užívaná pro výrobu stolních vín se zeměpisným údajem nebo jakostních vín s.o., se na etiketě uvádějí za předpokladu, že:
  - (a) příslušné odrůdy a jejich synonyma, pokud existují, jsou zahrnuty v klasifikaci odrůd révy vinné vypracované členským státem na základě článku 19 nařízení (ES) č. 1493/1999;
  - (b) jsou odrůdy stanoveny členským státem na základě přílohy VI odst. B bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 a druhého odstavce článku 28 tohoto nařízení pro uvedená vína;
  - (c) název odrůdy nebo jedno z jejích synonym nezaahrnuje zeměpisný údaj užívaný k popisu jakostního vína s.o., stolního vína nebo dovezeného vína, které je předmětem dohod uzavřených mezi Společenstvím a třetími zeměmi, a je-li provázen jiným zeměpisným údajem, uvádí se na etiketě bez tohoto zeměpisného údaje;
  - (d) je jmenována pouze jedna odrůda nebo její synonymum, nejméně 85 % produktu bylo z této odrůdy vyrobeno po odečtení produktů užitých k doslazení. Tato odrůda musí určovat charakter příslušného vína; je-li však příslušný produkt vyroben výhradně z uvedené odrůdy, včetně produktů užitých k doslazení, s výjimkou rektifikovaného moštového koncentrátu, lze uvést, že produkt je vyroben výhradně z uvedené odrůdy;
  - (e) jsou jmenovány dvě nebo tři odrůdy nebo jejich synonyma, 100 % příslušného produktu bylo vyrobeno z těchto odrůd, aniž by se započítaly produkty užitě k doslazení; přičemž odrůdy musí být zapsány v sestupném pořadí podle poměru užitého množství písmem stejné velikosti;
  - (f) jsou jmenovány více než tři odrůdy nebo jejich synonyma, názvy odrůd nebo jejich synonyma se uvádějí mimo vizuální pole, ve kterém se nacházejí povinné údaje uvedené v článku 3 odst. 1; použité písmo nesmí přesahovat velikost 3 mm.
2. Odchylkou od odstavce 1 písm. c) se povoluje:
  - (a) uvádění názvu odrůdy nebo jednoho z jejích synonym, které obsahuje zeměpisný údaj, na etiketě vína s tímto zeměpisným údajem;
  - (b) k datu vstupu tohoto nařízení v platnost uvádění názvů odrůd a jejich synonym vyjmenovaných v příloze II na základě platných vnitrostátních předpisů a předpisů Společenství.
3. Příslušné členské státy oznámí Komisi do 1. října 2002 opatření uvedená v bodě b) odstavce 2. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

## *Článek 20*

### **Pravidlo 85 %**

Články 18 a 19 odst. 1 písm. d) se provádějí současně za předpokladu, že minimálně 85 % vína ve směsi pochází z odrůdy révy vinné a roku sklizně, které jsou uvedeny v popisu příslušného vína, bez započtení produktů užitých k doslazení.

## *Článek 21*

### **Získaná ocenění a medaile**

Pro účely třetí odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1493/1999 se na etiketě stolních vín se zeměpisným údajem a jakostních vín s.o.povoluje vyznačení získaných ocenění a medailí, pokud byla udělena celé šarži dotyčného vína v soutěži uznané členským státem nebo třetí zemí, jejíž pravidla hodnocení zaručují nestrannost. Členské státy a třetí země nahlásí Komisi seznam uznaných soutěží. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto seznamů.

## *Článek 22*

### **Údaje o výrobním postupu**

1. Uvedou-li členské státy u vín, která se vyrábějí na jejich území, pro účely čtvrté odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1493/1999, údaje o výrobním postupu stolních vín se zeměpisným údajem a jakostních vín s.o., musejí definovat i podmínky týkající se jejich užití.

Údaje neobsahují odkazy na ekologickou produkci hroznů, která se řídí nařízením (EHS) č. 2092/91.

2. Členské státy oznámí Komisi přijatá opatření k plnění odstavce 1. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

## *Článek 23*

### **Definice „ostatních tradičních výrazů“**

Pro účely páté odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1493/1999 se „ostatními tradičními výrazy“ v případě vín uvedených v této hlavě rozumí doplňující výrazy tradičně užívané producenty členskými státy k označení výrobního postupu nebo metody zrání, případně jakosti, barvy, místa nebo historické události, která se k původu vína váže a je definována v právních předpisech členského státu týkajících se označování vín, jejichž původ je na území daného státu.

## Článek 24

### Ochrana tradičních výrazů

1. Pro účely tohoto článku se „tradičními výrazy“ rozumí doplňující tradiční výrazy uvedené v článku 23, výrazy uvedené v článku 28 a zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 14 odst. 1, prvním pododstavci, bodě c), článku 29 a článku 38 odst. 3.
2. Tradiční výrazy vyjmenované v příloze III se vyhrazují pro vína, se kterými se pojí, a jsou chráněny proti:
  - (a) každému neoprávněnému přivlastnění, nápodobě nebo asociacím, i v případě, že se chráněné značení použije spolu s výrazy jako „druh“, „typ“, „postup“, „vzor“, „napodobenina“, „značka“ apod.;
  - (b) jakémukoli dalšímu nepovolenému, nesprávnému nebo klamnému označení, které se vztahuje k povaze nebo podstatným vlastnostem vína, a které se objevuje v obchodní úpravě nebo na vnějším obalu, v reklamě či podkladech k příslušnému produktu;
  - (c) všem ostatním praktikám, které by mohly veřejnost uvádět v omyl zejména tím, že vyvolávají zdání, že se chráněný tradiční výraz vztahuje k vínu.
3. Ochranné známky užívané k popisu vína na etiketě nesmějí obsahovat tradiční výrazy uvedené v příloze III, pokud víno není způsobilé k označení tímto tradičním výrazem.

První pododstavec se však neuplatňuje v případě ochranných známek, které byly v dobré víře legálně zaregistrovány ve Společenství, nebo které legitimně ve Společenství nabyly práv tím, že byly v dobré víře užívány před datem zveřejnění tohoto nařízení (nebo před datem doplnění v případě doplněných tradičních výrazů k příloze III po vstupu tohoto nařízení v platnost), a byly od doby uvedené registrace nebo nabytí práv v dobré víře skutečně zákonně používány. Tento pododstavec se uplatňuje pouze v členském státě, v němž byla příslušná obchodní značka zaregistrována, nebo v němž byla práva získána uvedeným užíváním.

Tento odstavec se vztahuje, aniž jsou dotčeny přílohy VII odst. F a VIII odst. H, na nařízení (ES) č. 1493/1999.

4. Spadá-li tradiční výraz uvedený v příloze III tohoto nařízení do jedné z kategorií údajů uvedených v příloze VII odst. A a B bod 1 a 2 nařízení (ES) č. 1493/1999, vztahují se k příslušnému tradičnímu výrazu ustanovení tohoto článku, nikoli jiná ustanovení hlavy IV nebo hlavy V.

Ochrana tradičního výrazu se vztahuje pouze na jazyk(y), ve kterém (kterých) je příslušný výraz uveden v příloze III.

Každý tradiční výraz jmenovaný v příloze III se pojí s jednou nebo více kategoriemi vína. Uvedenými kategoriemi jsou:

- (a) jakostní likérová vína s.o. a likérová vína se zeměpisným údajem; v tomto případě se ochrana tradičního výrazu vztahuje pouze na označení likérových vín;
- (b) jakostní šumivá vína s.o.(včetně aromatických jakostních šumivých vín s.p.o); v tomto případě se ochrana tradičního výrazu vztahuje pouze na označení šumivých vín a šumivých vín sycených oxidem uhličitým;
- (c) jakostní perlivá vína s.o. a perlivá vína se zeměpisným údajem; v tomto případě se ochrana tradičního výrazu vztahuje pouze na označení perlivých vín a perlivých vín sycených oxidem uhličitým;
- (d) jakostní vína s.o., na které se nevztahují uvedené body a),b) nebo c) a stolní vína se zeměpisným údajem.; v tomto případě se ochrana tradičního výrazu vztahuje pouze na označení vín, která nespádají do kategorie vín likérových, šumivých, šumivých sycených oxidem uhličitým, perlivých a perlivých sycených oxidem uhličitým,
- (e) částečně zkvašený hroznový mošt určený pro přímou lidskou spotřebu se zeměpisným údajem; v tomto případě se ochrana tradičního výrazu vztahuje pouze na označení částečně zkvašeného hroznového moštu;
- (f) víno z přežralých hroznů se zeměpisným údajem; v tomto případě se ochrana tradičního výrazu vztahuje pouze na označení vína z přežralých hroznů.

5. K zařazení do přílohy III odst. A musí tradiční výraz splňovat následující podmínky:

- (a) použitý výraz musí být sám o sobě výrazem konkrétním, specifickým, s přesným vymezením v právních předpisech členského státu;
- (b) musí zaručovat dostatečnou odlišnost a/nebo být dobře znám na trhu Společenství;
- (c) musí být tradičně používán v příslušném členském státě nejméně po dobu deseti let;
- (d) musí být používán pro jedno nebo případně větší množství vín nebo kategorií vín ze země Společenství.

6. Pro zařazení do přílohy III odst. B musejí tradiční výrazy splňovat podmínky uvedené v odstavci 5, musejí se užívat pro vína se zeměpisným údajem a musejí identifikovat původ dotyčného vína v dané oblasti nebo místě na území Společenství, kde se typická kvalita, pověst nebo jiná charakteristika vína, vyjádřená příslušným tradičním výrazem, připisuje výhradně tomuto zeměpisnému původu.

7. Členské státy oznamují Komisi:

- (a) fakta, která zdůvodňují uznání každého výrazu;
- (b) tradiční výrazy uznané v jejich právních předpisech, které splňují výše uvedené podmínky, a vína, pro která jsou tyto výrazy vyhrazeny;
- (c) všechny tradiční výrazy, které přestávají být v zemi původu chráněny.

8. Odchytkou od odstavců 1 až 7 se na etiketě vín se zeměpisným údajem, která pocházejí ze třetích zemí, povoluje užití některých tradičních výrazů uvedených v příloze III odst. A v jazyce třetí země původu, nebo v jiném jazyce, je-li vyjádření daných termínů v tomto jazyce považováno za tradiční, za předpokladu, že:

- (a) tyto země předložily Komisi opodstatněnou žádost a doručily jí doslovné znění právního předpisu týkajícího se daného výrazu; a
- (b) podmínky vymezené v odstavcích 5 a 9 byly splněny; a
- (c) požadavky příslušných třetích zemí nejsou, pokud jde o příslušný výraz určeny k oklamání spotřebitele.

Příslušné třetí země spolu se všemi tradičními výrazy jsou uvedeny v příloze III odst. A.

9. Pro účely šestého pododstavce přílohy VII odst. D bodu 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 a odst. 8 tohoto článku se užití jiného jazyka než jazyka úředního považuje v dané zemi za tradiční pro účely tradičních výrazů, je-li užívání tohoto jazyka zakotveno v právních předpisech příslušné země, a je-li tento jazyk nepřetržitě používán k vyjádření tradičního výrazu po dobu nejméně 25 let.

10. Ustanovení tohoto článku platí, aniž jsou dotčeny články 28 a 29.

#### *Článek 25*

### **Obchodní jméno podniku**

1. Obchodní jméno podniku se užívá na základě šesté odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm.b) nařízení (ES) č. 1493/1999 pouze tehdy, účastní-li se příslušný podnik obchodní distribuce produktu a souhlasí-li s použitím svého obchodního jména.

Je-li závod vinohradnickým podnikem, kde bylo víno vyrobeno, použije se jméno tohoto závodu pouze tehdy, bylo-li víno vyrobeno výhradně z hroznů révy vinné sklizených na vinicích tohoto podniku a samotná výroba vína proběhla tamtéž.

Členské státy stanoví podmínky užívání obchodních jmen u vín vyráběných na jejich území.

2. Členské státy oznámí Komisi opatření přijatá k plnění odstavce 1. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

#### *Článek 26*

### **Údaje o stáčení**

1. Pro účely sedmé odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1493/1999 uvedou členské státy u vín vyráběných na jejich území údaje o tom, že stolní vína se zeměpisným údajem a jakostní vína s.o. byla stáčena:

- (a) ve výrobním podniku; nebo
- (b) uskupením výrobců; nebo
- (c) v závodu situovaném v pěstitelské oblasti, nebo v případě jakostních vín s.o. podle ustanovení přílohy VI odst. D bodu 3, v bezprostřední blízkosti pěstitelské oblasti.

Členské státy vymezí podmínky užívání těchto údajů.

2. Členské státy oznámí Komisi opatření přijatá k plnění odstavce 1. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

#### Článek 27

### **Doplňující ustanovení stanovená produkčními členskými státy**

Předpisy obsažené v této hlavě o některých nepovinných výrazech jsou platné, aniž jsou dotčena práva produkčních členských států učinit z těchto údajů údaje povinné, zakázat je nebo omezit jejich užívání v případě vín získaných na jejich území podle ustanovení přílohy VII odst. B bodu 4 nařízení (ES) č. 1493/1999. Z důvodu omezení užívání těchto nepovinných výrazů mohou členské státy zavést přísnější podmínky, než jaké jsou uvedeny v této hlavě.

## KAPITOLA II

### ZVLÁŠTNÍ PŘEDPISY PRO STOLNÍ VÍNA SE ZEMĚPISNÝM ÚDAJEM

#### Článek 28

### **Užití zeměpisných údajů**

Pokud jde o stolní vína označovaná jako:

- „Landwein“ v případě stolních vín pocházejících z Německa, Rakouska a provincie Bolzano v Itálii;
- „vin de pays“ v případě stolních vín pocházejících z Francie, Lucemburska a pěstitelské oblasti Valle d'Aosta v Itálii;
- „indicazione geografica tipica“ v případě stolních vín pocházejících z Itálie;
- „vino de la tierra“ v případě stolních vín pocházejících ze Španělska;
- „ονομασία κατά παράδοση“ (*apellation traditionnelle*) nebo „τοπικός οίνος“ (*vin de pays*) v případě stolních vín pocházejících z Řecka;
- „vinho regional“ v případě stolních vín pocházejících z Portugalska;

- „regional wine“ v případě stolních vín pocházejících z Velké Británie;
- „landwijn“ v případě stolních vín pocházejících z Nizozemska;

každý produkční členský stát oznámí Komisi v souladu s třetí odrážkou přílohy VII odst. A bod 2 písm. b) nařízení (ES) č. 1493/1999:

- (a) seznam názvů zeměpisných jednotek menších než členský stát podle článku 51 odst. 1 nařízení (ES) č. 1493/1999, jejichž užití je povoleno, a ustanovení regulující užívání výrazů a názvů jednotek;
- (b) každou následnou změnu v seznamu a v příslušných ustanoveních uvedených pod písm. a).

Vnitrostátní předpisy o užívání výrazů uvedených v prvním pododstavci musí vyžadovat, aby se příslušné výrazy pojily s užíváním stanoveného zeměpisného údaje jednotky menší než členský stát, a aby byly vyhrazeny pro stolní vína splňující určité výrobní požadavky, zejména pokud jde o odrůdu révy vinné, minimální přirozený obsah alkoholu v objemu a vyhodnocení nebo uvedení organoleptických vlastností.

Pravidla obsažená v druhém odstavci však povolují užití výrazů „ονομασία κατά παράδοση“ (*appellation traditionnelle*) nebo „τοπικός οίνος“ (*vin de pays*) ve spojení s výrazem „Ρετσίνα“, „retsina“, aniž by nezbytně souvisely se stanoveným zeměpisným údajem.

Produkční členské státy mohou přijmout přísnější pravidla užívání těchto výrazů pro vína produkovaná na jejich území.

Komise zveřejní názvy zeměpisných jednotek, které jí byly oznámeny na základě prvního pododstavce série „C“ *Úředního věstníku Evropských společenství*.

### KAPITOLA III

#### ZVLÁŠTNÍ PŘEDPISY PRO JAKOSTNÍ VÍNA S.O.

##### Článek 29

##### **Zvláštní tradiční výrazy**

1. Aniž jsou dotčeny doplňující výrazy schválené vnitrostátní legislativou, stanovují se zvláštní tradiční údaje uvedené ve čtvrté pododrážce přílohy VII odst. A bod 2 písm. c) nařízení (ES) č. 1493/1999 za předpokladu, že příslušné vnitrostátní předpisy a předpisy Společenství o víně jsou ve vzájemném souladu, takto:

- (a) pro Belgii:
  - „gecontroleerde oorsprongsbenaming“
  - „appellation d'origine contrôlée“;



- (b) pro Německo:  
(doprovázejí údaj o původu vína)
- „Qualitätswein“, „Qualitätswein garantierten Ursprungs“
  - „Qualitätswein mit Prädikat“ plus „Kabinett“, „Spätlese“, „Auslese“; „Beerenauslese“, „Trockenbeerenauslese“ nebo „Eiswein“;
- (c) pro Řecko:
- „Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη“ („ΟΠΕ“) (*appellation d'origine contrôlée*)
  - „Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητος“ („ΟΠΑΠ“) (*appellation d'origine de qualité supérieure*)

Uvede-li se však na etiketě název podniku nebo odrůdy révy vinné nebo obchodní značky, zopakujte se název stanovené pěstitelské oblasti mezi slovy „Ονομασία προελεύσεως“ a „Ελεγχόμενη“ nebo mezi slovy „Ονομασία προελεύσεως“ a „Ανωτέρας Ποιότητος“, vše psáno písmem stejného typu, stejné velikosti a barvy;

- „Οίνος γλυκός φυσικός“ (*vin doux naturel*)
  - „Οίνος φυσικώς γλυκός“ (*vin naturellement doux*);
- (d) pro Španělsko:
- „Denominación de origen“, „Denominación de origen calificada“, „D.O.“, „D.O.Ca.“

tyto výrazy se však musejí uvádět na etiketě těsně pod názvem stanovené pěstitelské oblasti;

- „vino generoso“, „vino generoso de licor“, „vino dulce natural“;
- (e) pro Francii:
- „appellation d'origine contrôlée“, „appellation contrôlée“

Uvede-li se však na etiketě název podniku nebo odrůdy révy vinné nebo obchodní značky, zopakujte se název stanovené pěstitelské oblasti mezi slovy „appellation“ a „contrôlée“, vše psáno písmem stejného typu, stejné velikosti a barvy;

- „appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure“, „vin doux naturel“

tyto výrazy se mohou uvádět pouze ve formě zkratky, jsou-li doprovázeny logem, které pro každou z těchto kategorií vymezila Francie;

- (f) pro Itálii:
- „Denominazione di origine controllata“, „Denominazione di origine controllata e garantita“, „vino dolce naturale“, „D.O.C.“, „D.O.C.G.“

na etiketách vín označených D.O.C., která byla vyrobena v provincii Bolzano, se mohou uvádět výrazy „Kontrollierte Ursprungsbezeichnung“, a na etiketách vín D.O.C.G. vyrobených v provincii Bolzano lze uvést výrazy „Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung“;

- (g) pro Lucembursko:
- „Marque nationale“ doplněný výrazem „Appellation contrôlée“ nebo „Appellation d'origine contrôlée“ plus stanovený název pěstitelské oblasti „Moselle luxembourgeoise“, „A.O.C.“
- slova „marque nationale“ se mohou objevit na doplňující etiketě;
- „vendange tardive“, „vin de paille“, a „vin de glace“, spolu s názvem stanovené pěstitelské oblasti „Moselle luxembourgeoise - Appellation contrôlée“;
- (h) pro Rakousko:
- názvy doprovázející údaj o původu vína:
- „Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer“
  - „Qualitätswein“
  - „Kabinett“ nebo „Kabinettwein“
  - „Qualitätswein besonderer Reife und Lesart“ nebo „Predikätswein“
  - „Spätlese“ nebo „Spätlesewein“
  - „Auslese“ nebo „Auslesewein“
  - „Beerenauslese“ nebo „Beerenauslesewein“
  - „Ausbruch“ nebo „Ausbruchwein“
  - „Trockenbeerenauslese“ nebo „Trockenbeerenauslesewein“
  - „Eiswein“
  - „Strohwein“
  - „Schilfwein“
  - „Districtus Austria Controllatus“ nebo „D.A.C.“;
- (i) pro Portugalsko:
- „Denominação de origem“, „Denominação de origem controlada“, „Indicação de proveniência regulamentada“, „vinho generoso“, „vinho doce natural“ „D.O.“, „D.O.C.“ a „I.P.R.“
- výraz „região demarcada“ lze použít ve spojení s výrazem „Denominação de origem controlada“;
- (j) pro Velkou Británii:
- „English vineyard quality wine psr“ and „Welsh vineyard quality wine psr“.
2. Zvláštními tradičními výrazy uvedenými v druhé odrážce přílohy VIII odst. D bod 2 písm. c) nařízení (ES) č. 1493/1999, které se musejí používat jako prodejní označení jakostních šumivých vín s.o., jsou :
- (a) pro Německo:
- „Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs“;
- (b) pro Řecko:
- „Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμευη“ („ΟΠΕ“) (*appellation d'origine contrôlée*)
  - „Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητος“ („ΟΠΑΠ“) (*appellation d'origine de qualité supérieure*)

Uvede-li se však na etiketě název podniku nebo odrůdy révy vinné nebo obchodní značky, zopakujte se název stanovené pěstitelské oblasti mezi slovy „Ονομασία προελεύσεως“ a „ελεγχόμενη“ nebo mezi slovy „Ονομασία προελεύσεως“ a „ανωτέρας Ποιότητας“, vše psáno písmem stejného typu, stejné velikosti a barvy;

(c) pro Španělsko:

- „Denominación de origen“ a „Denominación de origen calificada“, „D.O.“ a „D.O.Ca“

tyto výrazy se však musejí na etiketě uvést těsně pod názvem stanovené pěstitelské oblasti;

(d) pro Francii:

- „appellation d'origine contrôlée“
- „appellation contrôlée“

Uvede-li se však na etiketě, kde je uveden výraz „appellation contrôlée“ název podniku nebo odrůdy révy vinné nebo obchodní značky, zopakujte se mezi slovy „appellation“ a „contrôlée“ název stanovené pěstitelské oblasti, vše psáno písmem stejného typu, stejné velikosti a barvy;

- „appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure“

tyto výrazy se mohou uvádět pouze ve formě zkratky, jsou-li doprovázeny logem, které pro každou z těchto kategorií vymezila Francie;

(e) pro Itálii:

- „Denominazione di origine controllata“, „Denominazione di origine controllata e garantita“, „D.O.C“ a „D.O.C.G.“

na etiketách vín označených D.O.C., která byla vyrobena v provincii Bolzano, se povoluje výraz „Kontrollierte Ursprungsbezeichnung“, a na etiketách vín D.O.C.G. vyrobených v provincii Bolzano lze uvést výrazy „Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung“;

(f) pro Lucembursko:

- „Marque nationale“ doplněný výrazem „Appellation contrôlée“ nebo „Appellation d'origine contrôlée“ plus stanovený název pěstitelské oblasti „Moselle luxembourgeoise“ a „A.O.“

slova „marque nationale“ se povolují na doplňující etiketě;

(g) pro Portugalsko:

- „Denominação de origem“, „Denominação de origem controlada“, „Indicação de proveniência regulamentada“, „D.O.“, „D.O.C.“ a „I.P.R.“

## Článek 30

### Odchylka od povinného užívání zvláštního tradičního výrazu

Odchytkou od druhé odrážky přílohy VII odst. A bod 2 písm. c) nařízení (ES) č.1493/1999 se povoluje, aby na základě platných vnitrostátních předpisů a předpisů Společenství byla vína, která nesou jeden z následujících názvů stanovených pěstitelských oblastí, obchodována na trhu pouze pod tímto názvem:

- (a) Řecko:
  - „Σάμος“ („Samos“);
- (b) Španělsko:
  - „Cava“
  - „Jerez“, „Xérès“ nebo „Sherry“
  - „Manzanilla“;
- (c) Francie:
  - „Champagne“;
- (d) Itálie:
  - „Asti“
  - „Marsala“
  - „Franciacorta“;
- (e) Portugalsko:
  - „Madeira“ nebo „Madère“
  - „Porto“ nebo „Port“.

## Článek 31

### Zeměpisná jednotka menší než stanovená pěstitelská oblast

1. Pro účely popisu jakostního vína s.o. na etiketě v souladu s první odrážkou přílohy VII odst. B bod 1 písm. c) nařízení (ES) č. 1493/1999 se názvem „zeměpisná jednotka, která je menší než stanovená pěstitelská oblast“ rozumí název:

- (a) malé lokality nebo skupiny lokalit;
- (b) místní správní oblasti nebo její části;
- (c) vinařského subregionu nebo jeho části.

2. Producentům členských států mohou přidělit název zeměpisné jednotky, která je menší než stanovená pěstitelská oblast, jakostnímu vínu s.o. za předpokladu, že:

- (a) je zeměpisná jednotka přesně definována;

(b) všechny hrozny , z nichž byla vína vyrobena, pocházejí z uvedené jednotky.

3. Získává-li se jakostní víno s.o.z produktů hroznů sklizených v různých zeměpisných jednotkách v rámci jedné pěstitelské oblasti, jak se uvádí v odstavci 1, je jediným povoleným doplňujícím údajem k názvu stanovené pěstitelské oblasti název větší zeměpisné jednotky, která zahrnuje všechny příslušné vinařské oblasti.

K označení jakostního vína s.o.však mohou produkční členské státy schválit v souladu s článkem 20 užití:

- (a) názvu zeměpisné jednotky uvedené v odstavci 1, bylo-li víno doslazeno produktem vyrobeným ve stejné stanovené pěstitelské oblasti, nikoli však rektifikovaným moštovým koncentrátem;
- (b) názvu zeměpisné jednotky uvedené v odstavci 1, je-li víno získáno ze směsi hroznů, hroznových moštů, mladých vín nebo s platností do 31. srpna 2003 z vín pocházejících ze zeměpisné jednotky, jejíž název je určen k označení vína, smíšením s produktem získaným ve stejné stanovené pěstitelské oblasti, ale mimo uvedenou jednotku, pokud bylo nejméně 85 % příslušného jakostního vína s.o.se získáno z hroznů sklizených v zeměpisné jednotce, jejíž název nese, a pokud bylo uvedené opatření, s ohledem na výjimku, jejíž platnost končí 31. srpna 2003, povoleno předpisy příslušného producentského členského státu před datem 1. září 1995;
- (c) názvu zeměpisné jednotky uvedené v odstavci 1, spolu s názvem místní správní oblasti nebo její části, nebo s názvem jedné z místních správních oblastí, do níž uvedená zeměpisná jednotky zasahuje, za předpokladu, že:
  - (i) je takové opatření tradiční a obvyklé, a bylo stanoveno v předpisech příslušného členského státu před datem 1. září 1976; a
  - (ii) název místní správní oblasti nebo její části, případně jeden z názvů těchto oblastí, uvedených na vypracovaném seznamu, je užit jako reprezentativní za všechny místní správní oblasti, jejichž území tato zeměpisná jednotka pokrývá.

Produkční členské státy vypracují v souladu s odchylkou platnou do 31. srpna 2003, která je stanovena v bodě b), seznam jednotlivých typů příslušných zeměpisných jednotek a názvů stanovených pěstitelských oblastí , do nichž tyto zeměpisné jednotky patří. Tento seznam bude doručen Komisi.

Produkční členské státy vypracují seznam názvů místních správních oblastí uvedených v bodě (ii) písm. c) tohoto článku a doručí jej Komisi.

Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto seznamů.

4. Název stanovené pěstitelské oblasti a název zeměpisné jednotky uvedené v odstavci 1 se neuděluje:

- vínu, které vzniká ze směsi jakostního šumivého vína s.o.a produktu získaného mimo příslušnou stanovenou pěstitelskou oblast;

- jakostnímu šumivému vínu s.o., které bylo doslazeno produktem získaným mimo příslušnou stanovenou pěstitelskou oblast.

První pododstavec se nevztahuje na vína uvedená na seznamu, vypracovaném na základě přílohy VI odst. D bod 2 nařízení (ES) č. 1493/1999.

#### *Článek 32*

### **Zeměpisná jednotka větší než stanovená pěstitelská oblast**

Vypracují-li členské státy pro účely druhé odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm. c) nařízení (ES) č. 1493/1999, v případě vín vyráběných na jejich území, seznam zeměpisných jednotek, které jsou větší než stanovená pěstitelská oblast, definují i podmínky jejich užívání a Komisi oznámí opatření, která byla v tomto smyslu přijata. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

#### *Článek 33*

### **Stáčení ve stanovené pěstitelské oblasti**

1. Pro účely třetí odrážky přílohy VII odst. B bod 1 písm. c) nařízení (ES) č. 1493/1999 stanoví členské státy pro vína vyráběná na jejich území výraz, kterým se označuje, že víno bylo stáčeno ve stanovené pěstitelské oblasti, a vymezí podmínky jeho užívání.
2. Členské státy oznámí Komisi opatření, přijatá k plnění odstavce 1. Komise učiní veškeré příslušné kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.
3. Výrazy uvedené v odstavci 1 se užívají pouze tehdy, bylo-li stáčení provedeno v příslušné stanovené pěstitelské oblasti, nebo v podnicích umístěných v bezprostřední blízkosti uvedené oblasti ve smyslu článku 2 nařízení Komise (ES) č. 1607/2000<sup>22</sup>.

## **HLAVA V**

### **PŘEDPISY PRO DOVÁŽENÉ PRODUKTY**

#### *Článek 34*

### **Obecné předpisy**

1. Pro účely přílohy VII odst. B bod 2 nařízení (ES) č. 1493/1999 se údaje na etiketě vín pocházejících ze třetích zemí, s výjimkou šumivých vín a šumivých vín sycených oxidem uhličitým a produktů hlavy II vyrobených v třetích zemích, doplňují o následující údaje:

---

<sup>22</sup> Úř. věst. č. L 185, 25.7.2000, s. 17.

- (a) jméno, adresu a název profese jedné nebo všech osob podílejících se na uvádění produktu na trh za předpokladu, že podmínky užívání upravuje příslušná třetí země;
- (b) typ produktu. Obdobně se provádí článek 16;
- (c) specifická barva za předpokladu, že podmínky užívání upravuje příslušná třetí země.

V případě likérových vín, perlivých vín, perlivých vín sycených oxidem uhličitým a produktů hlavy II vyráběných ve třetích zemích se údaje stanovené v bodě b) prvního pododstavce smějí používat za předpokladu, že podmínky užívání upravuje příslušná třetí země.

2. Pokud jde o údaje uvedené v odstavci 1, první pododstavec, bod a), a označení dovozce, nebo v případě, že se stáčení provádí ve Společenství, označení stáčírny, které je stanoveno v příloze VII odst. A bod 3 písm. b) nařízení (ES) č. 1493/1999, obdobně se uplatňuje odstavec 1, první a druhý pododstavec odstavce 2, první pododstavec odstavce 3 a odstavec 4 článku 15 tohoto nařízení.

V případě produktů ze třetích zemí bez zeměpisného údaje se na etiketě uvádí název místní správní oblasti, v níž se nachází sídlo osoby nebo osob uvedených v prvním pododstavci, písmem, které dosahuje maximálně poloviční velikosti písma, jímž je napsáno slovo „víno“ za názvem třetí země.

V případě produktů ze třetích zemí se zeměpisným údajem se na etiketě uvádí název místní správní oblasti, v níž se nachází sídlo osoby nebo osob uvedených v prvním pododstavci, písmem, které dosahuje maximálně poloviční velikosti písma, jímž je napsán zeměpisný údaj.

Druhý a třetí pododstavec se neuplatňuje v případech, kdy je místní správní oblast nebo její část uvedena prostřednictvím kódu uvedeného v příloze VII odst. E nařízení (ES) č. 1493/1999.

### *Článek 35*

#### **Názvy třetích zemí**

Název země původu uvedený v příloze VII odst. A bod 2 písm. d) nařízení (ES) č. 1493/1999 se doplňuje o následující údaje:

- (a) slova „směs vín z různých zemí mimo území Evropského společenství“ nebo „směs vín z...“, následovaná výčtem názvů příslušných třetích zemí, na vínech vyrobených řezáním ve třetí zemi, na vínech pocházejících ze dvou nebo více třetích zemí, nebo
- (b) slova „víno získané v ...z hroznů sklizených v...“, následovaná výčtem názvů příslušných třetích zemí, na vínech vyrobených ve třetí zemi z hroznů získaných v jiné třetí zemi.

### **Dovezená vína se zeměpisným údajem**

1. Na etiketě dovezeného vína, včetně vína vyrobeného z přezrálých hroznů, nebo částečně zkvašeného hroznového moštu určeného pro přímou lidskou spotřebu, pocházejícího ze třetí země, která je členem Světové obchodní organizace (WTO), se povoluje uvést název zeměpisné oblasti uvedené v příloze VII odst. A bod 2 písm. d) nařízení (ES) č. 1493/1999, pokud tento slouží k označení vína, jehož původ je ve třetí zemi, v některé z jejích oblastí či v jiném místě uvedené třetí země, kde se právě tomuto zeměpisnému původu připisuje určitá kvalita, pověst nebo jiná charakteristická vlastnost produktu.

Pokud však jde o údaje, které slouží jen výjimečně k označení vína, jehož celkový původ je ve třetí zemi, mohou být na etiketě dovezeného vína použity údaje uvedené v příloze IV tohoto nařízení.

2. Pochází-li produkt uvedený v odstavci 1 ze třetí země, která není členem Světové obchodní organizace, musejí být kromě podmínky stanovené v tomto odstavci splněny ještě podmínky následující:

- (a) příslušný zeměpisný údaj musí označovat přesně vymezenou pěstitelskou oblast, která je menší než celé pěstitelské území v příslušné třetí zemi;
- (b) hrozny, z nichž byl produkt vyroben, musejí pocházet z této zeměpisné jednotky;
- (c) hrozny, z nichž se vyrábějí vína splňující typické požadavky na kvalitu, musejí být sklizeny v této zeměpisné jednotce; a
- (d) musí se použít údaj k označení vína na domácím trhu příslušné třetí země, který je k tomuto účelu stanoven v právních předpisech této země.

Příslušná třetí země předloží své právní předpisy Komisi. Jsou-li uvedené podmínky splněny, zařadí se název třetí země do seznamu v příloze V tohoto nařízení.

3. Zeměpisné údaje uvedené v odstavcích 1 a 2 nesmějí být zaměněny se zeměpisným údajem používaným k označení jakostního vína s.o., stolního vína nebo jiného dovezeného vína uvedeného na seznamech v dohodách, které Společenství se třetími zeměmi uzavřelo.

Některé zeměpisné údaje třetích zemí, stanovené v prvním pododstavci, které se shodují se zeměpisnými údaji pro jakostní víno s.o, stolní víno nebo víno dovezené, se však mohou užívat na základě praktických podmínek, které umožní jejich vzájemné odlišení, se zřetelem na požadavek nestranného přístupu k producentům a ochrany spotřebitelů před klamnými údaji.

Obdobně se některé údaje o třetích zemích, které slouží k identifikaci vína, jehož původ je v oblasti nebo jiném místě v příslušné třetí zemi, kde se tomuto zeměpisnému původu připisuje určitá kvalita, pověst nebo jiná charakteristická vlastnost produktu, vyjádřená těmito výrazy, a které se shodují s tradičními výrazy uvedenými v příloze III odst. B, mohou používat na



základě praktických podmínek, které umožní jejich vzájemné odlišení, se zřetelem na požadavek nestranného přístupu k producentům a ochrany spotřebitelů před klamnými údaji.

Tyto údaje, výrazy a praktické podmínky jsou stanoveny v příloze VI.

4. Zeměpisné údaje a tradiční výrazy uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 se nesmějí používat, ačkoli jsou, pokud jde o území, oblast nebo místo, z něhož produkt pochází, pravdivé, pokud vzbuzují ve veřejnosti klamné představy, že zboží pochází z jiné země.

5. Víno dovážené ze Spojených států amerických může být označeno názvem státu, doplněným případně názvem okresu nebo vinařské oblasti také tehdy, pokud víno bylo alespoň ze 75 % získáno z hroznů sklizených v jednom státě nebo jednom jediném okresu, jehož jméno nese, pokud toto víno bylo získáno výhradně z hroznů sklizených na území Spojených států amerických.

První pododstavec se však uplatňuje pouze do doby, než vstoupí v platnost dohoda, která je výsledkem jednání se Spojenými státy o dohodě o obchodu s vínem a enologických postupech a především o ochraně zeměpisných údajů, nejdéle však do 31. prosince 2003.

### *Článek 37*

#### **Další údaje, které se povolují na etiketě dovezených vín se zeměpisným údajem**

1. Pro účely přílohy VII odst. B bod 2 nařízení (ES) č. 1493/1999 se údaje na etiketě vína pocházejícího ze třetí země (s výjimkou šumivých vín a šumivých vín sycených oxidem uhličitým, ale včetně vín z přezrálých hroznů) a na etiketě částečně zkvašeného hroznového moštu, vyrobeného ve třetí zemi pro přímou lidskou spotřebu, které nesou v souladu s článkem 36 zeměpisný údaj, mohou doplnit o následující údaje:

- (a) rok sklizně; tento se povoluje pouze tehdy, když podmínky užívání reguluje příslušná třetí země, a když, po odečtení množství produktů použitých k doslazení, bylo alespoň 85 % výrobku získáno z hroznů sklizených v příslušném roce;
- (b) název jedné nebo více odrůd révy vinné; uvedené názvy odrůd se povolují, jestliže:
  - (i) podmínky užívání se upravují v příslušné třetí zemi;
  - (ii) názvy odrůd a jejich synonyma odpovídají ustanovením článku 20 odst. 3 písm. a), b) a c) nařízení Komise (ES) č. 1227/2000<sup>23</sup>; a
  - (iii) jsou splněny podmínky článku 19 odst. 1 písm. c), d), e) a f) tohoto nařízení; obdobně se uplatňuje článek 19 odst. 2;
- (c) podrobnosti o získaných oceněních, medailích nebo vyhraných soutěžích; obdobně se uplatňuje článek 21;
- (d) údaje o výrobním postupu, pokud podmínky užívání upravuje příslušná třetí země;

<sup>23</sup> Úř. věst. č. L 143, 16.6.2000, s. 1.

- (e) v případě vín ze třetích zemí a částečně zkvašených hroznových moštů určených pro přímou lidskou spotřebu, které byly vyrobeny ve třetích zemích, o jiné tradiční výrazy, než které jsou uvedeny v příloze III v souladu s právními předpisy příslušné třetí země, a o doplňující tradiční výrazy uvedené v příloze III, pokud podmínky užívání upravuje příslušná třetí země v souladu s články 23 a 24;
- (f) názevpodniku, pokud podmínky užívání upravuje příslušná třetí země; obdobně se uplatňuje článek 25 odst. 1;
- (g) informace o tom, že produkt byl stáčen:
  - (i) v podniku výrobce, uskupenívyrůbců, v závodě umístěném v pěstitelské oblasti;
  - (ii) nebo v pěstitelské oblasti, pokud stáčení proběhlo v příslušné pěstitelské oblasti, nebo v závodech, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti uvedené oblasti, pokud podmínky užívání upravuje příslušná třetí země.

2. Údaje uvedené v odstavci 1 písm. a) a b) se smějí užívat společně, pokud po odečtení množství produktů použitých k doslazení, pochází nejméně 85 % produktů obsažených ve směsi z odrůdy révy vinné a roku sklizně, kterých se užívá k označování příslušných produktů.

3. Odchytkou od odstavce 1 písm. b) se povoluje u vín dovážených ze Spojených států amerických užívatí názvu odrůdy, pokud bylo příslušné víno alespoň ze 75 % získáno z hroznů dané odrůdy, je-li tato odrůda určující pro druh vína.

Tato odchylka se však uplatňuje pouze do doby, než vstoupí v platnost dohoda, která je výsledkem jednání se Spojenými státy o dohodě o obchodu s vínem a enologických postupech a především o ochraně zeměpisných údajů, nejdéle však do 31. prosince 2003.

## HLAVA VI

### PŘEDPISY PRO LIKÉROVÁ VÍNA, PERLIVÁ VÍNA A PERLIVÁ VÍNA SYCENÁ OXIDEM UHLIČITÝM

#### Článek 38

#### Povinné údaje

1. Pro účely přílohy VII odst. A bod 4 nařízení (ES) č. 1493/1999 se na etiketách likérových vín, perlivých vín a perlivých vín sycených oxidem uhličitým uvádějí, kromě povinných údajů stanovených v odst. A bod 1 uvedené přílohy, tyto údaje:

- (a) jméno nebo obchodní jméno stáčírny, název místní správní oblasti a členského státu, v němž se stáčírna nachází, nebo u obalů se jmenovitým objemem vyšším než 60 litrů,

jméno odesílatele; v případě perlivých vín může být jméno stáčírny nahrazeno jménem výrobce vína;

- (b) u dovážených vín jméno dovozce, nebo je-li víno stáčeno ve Společenství, jméno stáčírny.

Pokud jde o údaje stanovené v prvním pododstavci, obdobně se uplatňuje článek 15 na produkty vyrobené ve Společenství, a na produkty vyrobené ve třetích zemích se obdobně uplatňuje článek 34 odst. 1 písm. a).

2. Výraz „perlivá vína sycená oxidem uhličitým“ stanovený v příloze VII odst. A bod 2 písm. g) nařízení (ES) č. 1493/1999 se uvádí na etiketě nesoucí povinné údaje, jejichž užití se ukládá v uvedené příloze. Tento výraz se doplňuje slovy „získáno přidáním oxidu uhličitého“, uvedenými písmem stejného typu a velikosti, pokud není ze samotného výrazu zřejmé, že byl oxid uhličitý přidán.

Veškeré výše uvedené údaje se uvádějí na stejném řádku jako prodejní označení nebo na řádku bezprostředně následujícím.

3. Pro účely přílohy VII odst. A bod 4 nařízení (ES) č. 1493/1999 se povoluje uvádění zeměpisného údaje u likérových vín a perlivých vín vyrobených ve Společenství. V takovém případě obsahuje prodejní označení:

- (a) výraz „likérové víno“ nebo „perlivé víno“;
- (b) název zeměpisné jednotky;
- (c) zvláštní tradiční výraz; obsahuje-li tento výraz prodejní označení produktu, není třeba označení opakovat.

Členské státy stanoví zvláštní tradiční výrazy pro vína vyráběná na jejich území.

Článek 51 nařízení (ES) č. 1493/1999, článek 28 tohoto nařízení a ustanovení nařízení (ES) č. 1493/1999 a tohoto nařízení, která se týkají ochrany názvů stolních vín se zeměpisným údajem, se obdobně uplatňují na likérová vína se zeměpisným údajem a na perlivá vína se zeměpisným údajem.

4. Členské státy oznámí Komisi opatření, přijatá k plnění odstavce 3. Komise učiní veškeré náležité kroky, aby zajistila zveřejnění těchto opatření.

5. Ustanovení tohoto článku se nevztahují na jakostní likérová vína s.o. a jakostní perlivá vína s.o., na které se vztahuje hlava III.

### *Článek 39*

### **Nepovinné údaje**

1. Pro účely přílohy VII odst. B bod 2 nařízení (ES) č. 1493/1999 se údaje na etiketách likérových vín, perlivých vín a perlivých vín sycených oxidem uhličitým, pocházejících ze Společenství, doplňují o následující údaje:

- (a) jméno, adresu a název profese jedné nebo všech osob, které se podílejí na obchodování; obdobně se uplatňuje článek 15 tohoto nařízení;
- (b) typ produktu podle předpisů producentského členského státu;
- (c) specifickou barvu podle předpisů producentského členského státu; obdobně se uplatňuje článek 17.

1. Pro účely přílohy VII odst. B bod 2 nařízení (ES) č. 1493/1999 se povoluje doplnění údajů na etiketách likérových vín se zeměpisným údajem a perlivých vín se zeměpisným údajem pocházejících ze Společenství o následující údaje:

- (a) rok sklizně; obdobně se uplatňují články 18 a 20 tohoto nařízení;
- (b) název jedné nebo více odrůd révy vinné; obdobně se uplatňují články 19 a 20;
- (c) podrobnosti o získaných oceněních, medailích, případně vyhraných soutěžích; obdobně se uplatňuje článek 21;
- (d) údaje o výrobním postupu; obdobně se uplatňuje článek 22;
- (e) doplňující tradiční výrazy; obdobně se uplatňují články 23 a 24;
- (f) název podniku; obdobně se uplatňuje článek 25;
- (g) informace o tom, že produkt byl stáčen v podnikuvýrobce, sdružením výrobců nebo v závodě, který se nachází v pěstitelské oblasti; obdobně se uplatňuje článek 26.

3. Odstavec 1, s výjimkou bodu b), a odstavec 2 se nevztahují na jakostní likérová vína s.o. a jakostní perlivá vína s.o., na které se vztahuje hlava IV.

#### *Článek 40*

#### **Podmínky užívání výrazů „likérové víno“, „perlivé víno“ a „perlivé víno sycené oxidem uhličitým“ pro vína ze třetích zemí**

Odchylkou od přílohy VII odst. C bod 3 nařízení (ES) č. 1493/1999 se povoluje označení vín ze třetích zemí výrazy „likérové víno“, „perlivé víno“ a „perlivé víno sycené oxidem uhličitým“, splňují-li podmínky stanovené v bodech d), g) a h) přílohy XI nařízení Komise (ES) č. 883/2001<sup>24</sup>.

---

<sup>24</sup> Úř. věst. č. L 128, 10.5.2001, s. 1.

## HLAVA VII

### PŘEDPISY PRO ŠUMIVÁ VÍNA A ŠUMIVÁ VÍNA SYCENÁ OXIDEM UHLIČITÝM

#### *Článek 41*

#### **Šumivá vína sycená oxidem uhličitým**

Výraz „šumivá vína sycená oxidem uhličitým“ stanovený v příloze VII odst. D bod 2 písm. f) nařízení (ES) č. 1493/1999 se uvádí na etiketě nesoucí povinné údaje, které se ukládají v uvedené příloze. Doplnuje se slovy „získáno přidáním oxidu uhličitého“ uvedenými písmem stejného typu a velikosti, pokud není ze samotného výrazu zřejmé, že byl oxid uhličitý přidán.

Veškeré výše uvedené údaje se uvádějí na stejném řádku jako prodejní označení nebo na řádku bezprostředně následujícím.

#### *Článek 42*

#### **Definice výrazu „prodejce“**

1. Za prodejce je podle definice uvedené ve druhé odrážce přílohy VIII odst. B bod 2 nařízení (ES) č. 1493/1999 považována jakákoli fyzická nebo právnická osoba, na kterou se nevztahuje definice výrobce vína, a který svým jménem nabízí k prodeji šumivá vína nebo šumivá vína sycená oxidem uhličitým s cílem dostat je do oběhu za účelem spotřeby. Tato definice se vztahuje rovněž na uskupení uvedených fyzických nebo právnických osob.
2. Obdobně se uplatňuje první pododstavec článku 15 odst. 1 na údaje uvedené v příloze VIII odst. B bod 2 nařízení (ES) č. 1493/1999.

#### *Článek 43*

#### **Označení jiné zeměpisné jednotky než stanovené pěstitelské oblasti**

Názvy zeměpisných jednotek (jiných než stanovené pěstitelské oblasti) menších než členský stát, jejichž užívání se povoluje v souladu s druhou odrážkou přílohy VIII odst. E bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999, jsou uvedeny v příloze VII tohoto nařízení.

#### *Článek 44*

#### **Šumivá vína původem ze třetí země**

Seznam šumivých vín původem ze třetí země, která jsou uvedena ve třetí odrážce přílohy VIII odst. E bod 1 nařízení (ES) č. 1493/1999, tvoří obsah přílohy VIII tohoto nařízení.

## *Článek 45*

### **Doplňující ustanovení**

1. Články 23 a 24 se obdobně uplatňují na šumivé víno.
2. Články 29 odst. 2, 30 a 31 odst. 4 se vztahují na jakostní šumivá vína s.o..

Pro účely druhé odrážky přílohy VIII odst. E bod 12 písm. a) nařízení (ES) č. 1493/1999 se článek 22 obdobně uplatňuje na jakostní šumivá vína s.o.

3. Ustanovení hlavy III a hlavy IV se, s výjimkou ustanovení uvedených v odstavcích 1 a 2, nevztahují na jakostní šumivá vína s.o.

## *Článek 46*

### **Odrůdy révy vinné „Pinot“**

V případě jakostních šumivých vín s.o. nebo jakostních šumivých vín se povoluje náhrada názvů odrůd, užívaných jako doplněk popisu produktu, jmenovitě názvů „Pinot blanc“, „Pinot noir“ nebo „Pinot gris“ a odpovídajících názvů ostatních jazyků Společenství, synonymem „Pinot“.

## **HLAVA VIII**

### **PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

## *Článek 47*

### **Přechodná ustanovení**

1. Produkty, na které se vztahuje tohoto nařízení, jejichž popis a obchodní úprava odpovídala v době, kdy byly uvedeny do oběhu, platným ustanovením, ale nadále jim již neodpovídá v důsledku vstupu v platnost tohoto nařízení, se povolují nabízet k prodeji, dávat do oběhu a vyvážet až do vyčerpání zásob.

Etikety a obaly obsahující příslušné údaje, které byly vtištěny v souladu s předpisy platnými v době jejich uvedení do oběhu, ale od data platnosti tohoto nařízení jim nadále neodpovídají, se smějí užívat až do dne 1. srpna 2003.

2. Odchytkou od některých ustanovení nařízení (ES) č. 1493/1999 se s platností do 31. prosince 2002 nadále uplatňují tato ustanovení:

- (a) článek 15 odst. 2 a odst. 7 nařízení Rady (EHS) č. 823/87<sup>25</sup>;
- (b) nařízení Rady (EHS) č. 2392/89<sup>26</sup>;
- (c) článek 2 nařízení Rady (EHS) č. 3895/91<sup>27</sup>;
- (d) články 8, 9 a 11 nařízení Rady (EHS) č. 2333/92<sup>28</sup>;
- (e) článek 72 nařízení Rady (EHS) č. 822/87<sup>29</sup>.

#### *Článek 48*

#### **Zrušení**

1. Nařízení (EHS) č. 3201/90, (EHS) č. 3901/91 a (ES) č. 554/95 se tímto zrušují.
2. Nařízení (ES) č. 881/98 a (ES) č. 1608/2000 se tímto zrušují.

#### *Článek 49*

#### **Vstup v platnost**

1. Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Provádí se s platností od 1. ledna 2003, s výjimkou článků 19 odst. 3, 47 odst. 2 a 48 odst. 2, které se provádějí ode dne, kdy vstoupí v platnost toto nařízení.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.  
V Bruselu dne 29. dubna 2002.

*Za Komisi*  
Franz FISCHLER  
*člen Komise*

---

<sup>25</sup> Úř. věst. č. L 84, 27.3.1987, s. 59.

<sup>26</sup> Úř. věst. č. L 232, 9.8.1989, s. 13.

<sup>27</sup> Úř. věst. č. L 368, 31.12.1991, s. 1.

<sup>28</sup> Úř. věst. č. L 231, 13.8.1992, s. 9.

<sup>29</sup> Úř. věst. č. L 84, 27.3.1987, s. 1.

## PŘÍLOHA I

### Vyhrazené užívání některých typů lahví uvedené v článku 9 odst. 1

#### 1. „Flûte d'Alsace“:

- (a) typ: skleněná láhev tvořená rovným válcovitým trupem s dlouhým hrdlem, přibližně těchto rozměrů:  
celková výška/průměr dna = 5:1;  
  
výška válcovité části láhve = 1/3 celkové výšky;
- (b) vína, pro která je tento typ láhve vyhrazen: v případě vín vyrobených z hroznů sklizených na francouzském území se jedná o jakostní vína s.o:
- „Alsace“ nebo „vin d'Alsace“, „Alsace Grand Cru“,
  - „Crépy“,
  - „Château-Grillet“,
  - „Côtes de Provence“, červené a rosé,
  - „Cassis“,
  - „Jurançon“, „Jurançon sec“,
  - „Béarn“, „Béarn-Bellocq“, rosé,
  - „Tavel“, rosé.

Omezení týkající se užívání tohoto typu lahví se však vztahuje pouze na vína vyrobená z hroznů sklizených na francouzském území.

#### 2. „Bocksbeutel“ nebo „Cantil“:

- (a) typ: skleněná láhev s krátkým hrdlem, zploštělá, ale vypouklého tvaru, s elipsovitým dnem a elipsovitým průřezem v místě největšího vyklenutí láhve: poměr mezi hlavní a vedlejší osou elipsovitého průřezu = přibližně 2:1; poměr mezi výškou klenutého trupu láhve a délkou válcovitého hrdla láhve = přibližně 2,5:1;
- (b) vína, pro která je tento typ láhve vyhrazen:
- (i) německá jakostní vína s.o.:
- Franken,
  - Baden,
  - pocházející z Taubertalu nebo Schüpfergrundu,
  - pocházející z následujících částí místní správní oblasti Baden-Baden: Neuweier, Steinbach, Umweg a Varnhalt;
- (ii) italská jakostní vína s.o.:
- Santa Maddalena (St. Magdalener),
  - Valle Isarco (Eisacktaler) vyrobené z odrůd Sylvaner a Müller-Thürgau,
  - Terlaner, vyrobené z odrůdy Pinot bianco,
  - Bozner Leiten,



- Alto Adige (Südtiroler), vyrobené z odrůd Riesling, Müller Thürgau, Pinot nero, Moscato giallo, Sylvaner, Lagrein, Pinot blanco (Weissburgunder) a Moscato rosa (Rosenmuskateller),
  - Greco di Bianco,
  - Trentino, vyrobené z odrůdy Moscato;
- (iii) řecká vína:
- Agioritiko,
  - Rombola Kefalonias,
  - vína z ostrova Kefalonia
  - vína z ostrova Paros
  - vína z Peloponnesu;
- (iv) portugalská vína:
- vína rosé a pouze ta další jakostní vína s.o. a „vinho regional“, u nichž lze prokázat správnou a tradiční obchodní úpravu v láhvích typu „cantil“ ještě předtím, než byla klasifikována jako jakostní vína s.o. a „vinho regional“.

3. „Clavelin“:

- (a) typ: skleněná láhev s krátkým hrdlem o obsahu 0,62 litrů, válcovitého trupu se širokými rameny, který dodává láhvi zavalitý vzhled, přibližně následujících rozměrů:  
celková výška/průměr dna = 2,75;  
výška válcovité části = celková výška/2;
- (b) vína, pro která je tento typ láhve vyhrazen:  
francouzská jakostní vína s.o.:
- Côte du Jura,
  - Arbois,
  - L'Etoile,
  - Château Chalon.

PŘÍLOHA II

Seznam názvů odrůd révy vinné, včetně zeměpisného údaje<sup>1</sup>, a synonym odrůd,  
které se v souladu s článkem 19 odst. 2  
smějí na etiketách vín používat

Název odrůdy nebo synonymum	Země, které smějí používat název odrůdy nebo jedno ze synonym <sup>2</sup>
Agiorgitiko	Řecko
Aglianico	Itálie, Řecko
Aglianicone	Itálie, Řecko
Alicante Bouschet	Řecko, Itálie, Portugalsko, Alžírsko, Tunisko, Spojené státy americké
Alicante Branco	Portugalsko
Alicante Henri Bouschet	Francie
Alicante	Itálie
Alikant Buse	Svazová republika Jugoslávie
Auxerrois	Austrálie, Kanada, Švýcarsko, Belgie, Německo, Francie, Lucembursko, Nizozemsko, Velká Británie
Benatski rizling	Svazová republika Jugoslávie
Barbera Bianca	Itálie
Barbera	Argentina, Austrálie, Chorvatsko, Mexiko, Slovinsko, Uruguay, Spojené státy, Řecko, Itálie
Barbera Sarda	Itálie
Beli burgundec, Weißburgunder, Weißer Burgunder	Slovinsko
Blauburgunder	Kanada, Chile, Itálie
Blauer Burgunder, Blauer Spätburgunder, Blauburgunder	Rakousko
Blauer Frühburgunder, Frühburgunder	Německo
Blauer Limberger	Německo
Blauer Spätburgunder, Spätburgunder	Německo
Blauer Spätburgunder	Slovinsko
Bonarda	Itálie
Borba	Španělsko
Bosco	Itálie
Bragão	Portugalsko
Burgundac beli, Weisse Burgunder	Svazová republika Jugoslávie
Burgundac crni	Chorvatsko
Burgundac crni, Blauer Burgunder, Spätburgunder	Svazová republika Jugoslávie
Burgundac sivi	Svazová republika Jugoslávie
Burgundac sivi	Chorvatsko

Název odrůdy nebo synonymum	Země, které smějí používat název odrůdy nebo jedno ze synonym <sup>2</sup>
Burgundec bel	bývalá jugoslávská republika Makedonie
Burgundec crn, Blauburgunder, Blauer Spätburgunder, Spätburgunder	bývalá jugoslávská republika Makedonie
Burgundec siv	bývalá jugoslávská republika Makedonie
Calabrese, Nero d'Avola	Itálie
Campanário	Portugalsko
Canari	Argentina
Carignan Blanc	Francie
Carignan	Argentina, Chorvatsko, Izrael, Maroko, Nový Zéland, Tunisko, Kypr, Řecko, Francie, Portugalsko
Carignane	Austrálie, Mexiko, Turecko, Spojené státy
Carignano	Itálie
Chardonnay, Pinot Chardonnay	Argentina, Austrálie, Bulharsko, Kanada, Švýcarsko, Chile, Česká republika, Chorvatsko, Maďarsko, Indie, Izrael, Moldavsko, Mexiko, Nový Zéland, Rumunsko, Rusko, San Marino, Slovensko, Slovinsko, Tunisko, bývalá jugoslávská republika Makedonie, Spojené státy, Uruguay, Svazová republika Jugoslávie, Jižní Afrika, Zimbabwe, Německo, Francie, Řecko, Itálie, Lucembursko, Nizozemsko, Velká Británie, Španělsko, Portugalsko, Rakousko, Belgie
Chardonnay Musqué	Kanada
Chelva	Španělsko
Corinto Nero	Itálie
Cserszegi füzeres	Maďarsko
Dornfelder	Kanada, Německo, Nizozemsko, Velká Británie, Belgie
Durasa	Itálie
Early Burgundy	Spojené státy
Findling	Německo, Velká Británie
Frühburgunder	Nizozemsko
Graciosa	Portugalsko
Grauburgunder	Maďarsko
Grauer Burgunder, Grauburgunder	Bulharsko, Kanada, Rumunsko, Německo, Rakousko
GrossBurgunder	Rumunsko
Ioana	Spojené státy americké
Izsáki	Maďarsko
Kanzler	Německo, Velká Británie
Kardinal	Bulharsko

Název odrůdy nebo synonymum	Země, které smějí používat název odrůdy nebo jedno ze synonym <sup>2</sup>
Kisburgundi kék	Maďarsko
Korinthiaki	Řecko
Leira	Portugalsko
Limberger	Nový Zéland, Belgie
Limnio	Řecko
Maceratino	Itálie
Monemvasia	Řecko
Montepulciano	Itálie
Moslavac, Mozler	bývalá jugoslávská republika Makedonie
Mosler	Slovinsko
Mouratón	Španělsko
Müller-Thurgau	Rakousko, Německo, Lucembursko, Nizozemsko, Itálie, Belgie, Řecko, Francie, Portugalsko, Velká Británie, Austrálie, Bulharsko, Spojené státy, Nový Zéland, Rusko
Nagyburgundi, Burgundi	Maďarsko
Olivella Nera	Itálie
Orange Muscat	Austrálie, Spojené státy
Pau Ferro	Portugalsko
Pinella	Itálie
Portoghese	Itálie
Pozsonyi, Pozsonyi Fehér	Maďarsko
Raboso	Itálie
Rheinriesling	Bulharsko, Rakousko
Riminèse	Francie
Santareno	Portugalsko
Schönburger	Kanada, Nový Zéland, Německo, Belgie, Velká Británie, Nizozemsko
Sciaccarello	Francie
Spätburgunder	Bulharsko, Kanada, Chile, Maďarsko, Moldavsko, Rumunsko, Slovinsko, Itálie, Nizozemsko, Velká Británie
Štajerska Belina	Chorvatsko, Slovinsko
Subirat	Španělsko
Terrantez do Pico	Portugalsko
Tintilla de Rota	Španělsko
Tinto basto	Španělsko

Název odrůdy nebo synonymum	Země, které smějí používat název odrůdy nebo jedno ze synonym <sup>2</sup>
Tinto de Pegões	Portugalsko
Tocai Friulano, Tocai Italico <sup>3</sup>	Itálie
Tokay Pinot gris <sup>4</sup>	Francie
Torrontés riojano	Argentina
Traminer aromatico, Gewürztraminer	Německo, Rakousko, Španělsko, Francie, Itálie, Řecko, Portugalsko, Lucembursko, Nizozemsko
Trebbiano	Austrálie, Kanada, Chorvatsko, Uruguay, Spojené státy
Trebbiano Giallo, Trebbiano	Itálie
Trigueira	Portugalsko
Verdea	Itálie
Verdeca	Itálie
Verdejo	Španělsko
Verdelho	Austrálie, Nový Zéland, Spojené státy, Portugalsko
Verdelho Roxo	Portugalsko
Verdelho Tinto	Portugalsko
Verdello	Itálie
Verdese	Itálie
Weißburgunder	Kanada, Maďarsko, Jižní Afrika, Chile, Itálie, Německo, Rakousko, Velká Británie
Weißer Burgunder	Německo, Rakousko, Chile, Švýcarsko

<sup>1</sup> Tyto názvy odrůd a jejich synonyma odpovídají úplně nebo částečně, v překladu nebo ve formě přívlastku, zeměpisným údajům užívaným k popisu vín.

<sup>2</sup> Odchytky uvedené v této příloze se pro dotyčné země schvalují pouze v případě vín se zeměpisným údajem, vyrobených ve správních jednotkách, v nichž je produkce dotyčných odrůd schválena v době, kdy toto nařízení vstupuje v platnost, a v souladu s podmínkami stanovenými dotyčnými zeměmi pro výrobu a obchodní úpravu těchto vín.

<sup>3</sup> Název „Tocai friulano“ a jeho synonymum „Tocai italico“ se smějí používat během přechodného období do dne 31. března 2007.

<sup>4</sup> Název „Tokay Pinot gris“ se smí používat výlučně pro jakostní vína s.o.vyráběná v departementech Bas-Rhin a Haut-Rhin během přechodného období do dne 31. března 2007.

PŘÍLOHA III

Seznam tradičních výrazů podle článku 24

SEZNAM A

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
<b>NĚMECKO</b>					
<b>Zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 29</b>					
Qualitätswein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Qualitätswein garantieren Ursprungs/Q.g.U	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Qualitätswein mit Predikat/Q.b.A.m.Pr. nebo Predikatswein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	všechna	jakostní šumivé víno s.o.	německý		
Auslese	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Beerenauslese	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Eiswein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Kabinett	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Spätlese	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Trockenbeerenauslese	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
<b>Výrazy uvedené v článku 28</b>					
Landwein	všechna	stolní víno se zeměpisným údajem			
<b>Doplňující tradiční výrazy</b>					
Badisch Rotgold	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Klassik oder Classic	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Ehrentrudis	Baden	jakostní víno s.o.	německý		
Riesling-Hochgewächs	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Schillerwein	Württemberg	jakostní víno s.o.	německý		
Weißherbst	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Winzersekt	všechna	jakostní šumivé víno s.o.	německý		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
<b>RAKOUSKO</b> <b>Zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 29</b>					
Qualitätswein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart nebo Predikätswein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Ausbruch nebo Ausbruchwein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Auslese nebo Auslesewein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Beerenauslese (wein)	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Eiswein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Kabinett nebo Kabinettwein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Schilfwein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Spätlese nebo Spätlesewein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Strohwein	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Trockenbeerenauslese	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
<b>Výrazy uvedené v článku 28</b>					
Landwein	všechna	stolní víno se zeměpisným údajem			
<b>Doplňující tradiční výrazy</b>					
Ausstich	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	německý		
Auswahl	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	německý		
Bergwein	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem.	německý		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Klassik nebo Classic	všechna	jakostní víno s.o.	německý		
Erste Wahl	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem.	německý		
Hausmarke	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem.	německý		
Heuriger	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem.	německý		
Jubiläumswein	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem.	německý		
Sturm	všechna	částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným údajem	německý		
<b>ŠPANĚLSKO</b>					
<b>Zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 29</b>					
Denominacion de origen (DO)	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Denominacion de origen calificada (DOCa)	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Vino dulce natural	všechna	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Vino generoso	(1)	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Vino generoso de licor	(2)	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
<b>Výrazy uvedené v článku 28</b>					
Vino de la Tierra	všechna	stolní víno se zeměpisným údajem			



Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
<b>Doplňující tradiční výrazy</b>					
Aloque	DO Valdepeñas	jakostní víno s.o.	španělský		
Añejo	všechna	jakostní víno s.o., stolní víno se zeměpisným údajem.	španělský		
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	jakostní víno s.o.	španělský		
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	jakostní likérové víno s.o.	anglický		
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Crianza	všechna		španělský		
Dorado	DO Rueda  DO Malaga	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Gran Reserva	všechna jakostní vína s.o. Cava	jakostní víno s.o. jakostní šumivé víno s.o.	španělský španělský		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Noble	všechna	jakostní víno s.o. stolní víno se zeměpisným údajem.	španělský		
Pajarete	DO Málaga	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Primero de cosecha	DO Valencia	jakostní víno s.o.	španělský		
Rancio	všechna	jakostní likérové víno s.o. jakostní víno s.o.	španělský		
Raya	DO Montilla-Moriles	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Reserva	všechna	jakostní víno s.o.	španělský		
Sobremadre	DO vinos de Madrid	jakostní víno s.o.	španělský		
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Superior	všechna	jakostní víno s.o.	španělský		
Trasañejo	DO Málaga	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Vino Maestro	DO Málaga	jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	jakostní víno s.o.	španělský		
Viejo	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpis. údajem jakostní likérové víno s.o.	španělský		
Vino de tea	DO La Palma	jakostní víno s.o.	španělský		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
<b>FRANCIE</b> <b>Zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 29</b>					
Apellation d'origine contrôlée	všechna	jakostní vína s.o., jakostní šumivá vína s.o., jakostní perlivá vína s.o. a jakostní likérová vína s.o.	francouzský		
Apellation contrôlée	všechna	jakostní vína s.o., jakostní šumivá vína s.o., jakostní perlivá vína s.o. a jakostní likérová vína s.o.			
Apellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	všechna	jakostní vína s.o., jakostní šumivá vína s.o., jakostní perlivá vína s.o. a jakostní likérová vína s.o.	francouzský		
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	jakostní likérové víno s.o.	francouzský		
<b>Výrazy uvedené v článku 28</b>					
Vin de pays	všechna	stolní víno se zeměpisným údajem	francouzský		
<b>Doplňující tradiční výrazy</b>					
Ambré	všechna všechna	jakostní likérové víno s.o. stolní víno se zeměpisným údajem.	francouzský		
Château	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno	francouzský		
Cinquième Cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien,	jakostní víno s.o.	francouzský		

	Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan				
Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Claret	AOC Bourgogne, AOC Bordeaux	jakostní víno s.o.	francouzský		
Clos	všechna	jakostní víno s.o.	francouzský		
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St. Julien, Pauillac, St Estèphe	jakostní víno s.o.	francouzský		
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St. Julien, Pauillac, St Estèphe	jakostní víno s.o.	francouzský		
Cru Classé	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Lèognan, Barsac	jakostní víno s.o.	francouzský		
Deuxième Cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	jakostní víno s.o.	francouzský		
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti,	jakostní víno s.o.	francouzský		

	La Romanée, La Tâche, St Emilion				
--	-------------------------------------	--	--	--	--

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Grand Cru classé	St Emilion Grand Cru	jakostní víno s.o.	francouzský		
Hors d'age	AOC Rivesaltes	jakostní likérové víno s.o.	francouzský		
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	jakostní víno s.o.	francouzský		
Premier Cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Juliuen, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	jakostní víno s.o.	francouzský		
Premier Grand Cru classé	St Emilion Grand Cru	jakostní víno s.o.	francouzský		
Primeur	všechna	jakostní víno s.p. a stolní víno se zeměpisným údajem	francouzský		
Quatrième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	jakostní víno s.o.	francouzský		
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	jakostní likérové víno s.o.	francouzský		
Schillerwein	AOC Alsace	jakostní víno s.o.	německý		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	jakostní víno s.o.	francouzský		
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet-Côteaux de la Loire, Muscadet- Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, stolní víno se zeměpisným údajem. Vin de pays d'OC a Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	jakostní víno s.o.a stolní víno se zeměpisným údajem	francouzský		
Troisième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	jakostní víno s.o.	francouzský		
Tuilé	AOC Rivesaltes	jakostní likérové víno s.o.	francouzský		
Vendange tardive	AOC Alsace, Jurançon	jakostní víno s.o.	francouzský		
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Rousillon, Mâcon	jakostní víno s.o.	francouzský		
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	jakostní víno s.o.	francouzský		
<b>ŘECKO</b> <b>Zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 29</b>					
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registrované označení původu)	všechna	jakostní víno s.o.	řecký		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Ονομασια-σεος Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (označení původu mimořádné kvality)	všechna	jakostní víno s.o.	řecký		
Οίνος γλυκός φυσικός (přírodně sladké víno)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρώ (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Αήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	jakostní likérové víno s.o.	řecký		
Οίνος φυσικός γλυκός (přírozeně sladké víno)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Αήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρώ (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	jakostní víno s.o.	řecký		
<b>Υφραζα υαυαné v článku 28</b>					
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	všechna	stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
Τοπικός Οίνος (místní víno)	všechna	stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
<b>Doplňující tradiční výrazy</b>					
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	všechna	jakostní víno s.p.o.a stolní víno se z.ú.	řecký		
Αμπέλι (Ampeli)	všechna	jakostní víno s.o.a stolní víno se zeměpisným údajem.	řecký		



Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	všechna	jakostní víno s.o a stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
----------------------------------	---------	---	-------	--	--

Tradiční výrazy	Πříslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Πřísluš ná třetí země
Αρχοντικό (Archontiko)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
Κάβα <sup>3</sup> (Cava)	všechna	stolní víno se z.ú.	řecký		
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρώ (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Αήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	jakostní likérové víno s.o.	řecký		
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	všechna	jakostní víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	řecký		
Κάστρο (Kastro)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
Κτήμα (Ktima)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
Λιαστός (Liaustos)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
Μετόκι (Metochi)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
Μοναστήρι (Monastiri)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem.	řecký		
Νάμα (Nama)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se z.ú.	řecký		

Πύργος (Pyrgos)	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem.	řecký		
-----------------	---------	--	-------	--	--

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Επιλεγμένος (Reserve)	všechna	jakostní víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	řecký		
Παλαιωζεις επιλεγμένος (Old reserve)	všechna	jakostní likérové víno s.o.	řecký		
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	stolní víno se zeměpisným údajem	řecký		
<b>ITÁLIE</b> <b>Zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 29</b>					
Denominazione di Origine Controllata	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o., jakostní likérové víno s.o. a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným údajem	italský		
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o., jakostní likérové víno s.o. a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným údajem	italský		
Vino Dolce Naturale	všechna	jakostní víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	italský		
<b>Výrazy uvedené v článku 28</b>					
Indicazione geografica tipica (IGT)	všechna	stolní víno, perlivé víno, likérové víno, víno z přezrálých hroznů a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným údajem	italský		
Landwein	vína se zeměpisným údajem vyrobená v autonomní provincii Bolzano	stolní víno, perlivé víno, likérové víno, víno z přezrálých hroznů a částečně	německý		

		zkvašený hroznový mošt se zeměpisným údajem			
--	--	---	--	--	--

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Vin de pays	vína se zeměpisným údajem vyrobená v regionu Aosta	stolní víno, perlivé víno, likérové víno, víno z přezrálých hroznů a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným údajem.	francouzský		
<b>Doplňující tradiční výrazy</b>					
Alberata nebo vigneti ad alberata	DOC Aversa	jakostní víno s.o. a jakostní šumivé víno s.o.	italský		
Ambra	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	jakostní víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	italský		
Annoso	DOC Controguerra	jakostní víno s.o.	italský		
Apianum	DOC Fiano di Avellino	jakostní víno s.o.	latinský		
Auslese	DOC Caldaro/ Caldaro classico – Alto Adige	jakostní víno s.o.	německý		
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	jakostní víno s.o.	italský		
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	jakostní víno s.o. a jakostní perlivé víno s.o.	italský		
Cacc'è mitte	DOC Cacc'è Mitte di Lucera	jakostní víno s.o.	italský		
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	jakostní víno s.o.	italský		
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	jakostní víno s.o.	italský		
Chiaretto	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	italský		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Ciaret	DOC Monferrato	jakostní víno s.o.	italský		
Château	DOC z regionu Aosta	jakostní víno s.o., jakostní likérové víno s.o., jakostní šumivé víno s.o. a jakostní perlivé víno s.o.	francouzský		
Classico	všechna	jakostní víno s.o., jakostní likérové víno s.o. a jakostní perlivé víno s.o.	italský		
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	jakostní víno s.o.	německý		
Fine	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganesi	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	italský		
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	jakostní víno s.o.	italský		
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	jakostní víno s.o.	italský		
Garibaldi Dolce (nebo GD)	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Italia Particolare (nebo IP)	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Klassisch nebo Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)	jakostní víno s.o.	německý		
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	jakostní víno s.o.	německý		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	jakostní víno s.o.	italský		
London Particolare (nebo LP nebo Inghilterra)	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	jakostní víno s.o.	italský		
Oro	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	jakostní víno s.o. a jakostní perlivé víno s.o.	italský		
Passito	všechna	jakostní likérové víno s.o., jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	italský		
Ramie	DOC Pinerolese	jakostní víno s.o.	italský		
Rebola	DOC Colli di Rimini	jakostní víno s.o.	italský		
Riservar	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno, jakostní perlivé víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	italský		
Rubino	DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano	jakostní víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	italský		
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	jakostní víno s.o. a jakostní perlivé víno s.o.	italský		
Scelto	všechna	jakostní víno s.o.	italský		
Spätlese	DOC a IGT de Bolzano	jakostní víno s.o. a stolní víno se	německý		

		zeměpisným údajem			
Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Soleras	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Stravecchio	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Strohwein	DOC a IGT de Bolzano	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem			
Superiore	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	italský		
Superiore Old Marsala (nebo SOM)	DOC Marsala	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Torchiato	DOC Collo di Conegliano	jakostní víno s.o.	italský		
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico.	jakostní víno s.o.	italský		
Vendemmia Tardiva	všechna	jakostní víno s.o.	italský		
Verdolino	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	italský		
Vermiglio	DOC Colli Etruria	jakostní likérové víno s.o.	italský		
Vino Fiore	všechna	jakostní víno s.o.	italský		
Vino Novello nebo Novello	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	italský		
Vivace	všechna	jakostní víno s.o., jakostní perlivé víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	italský		
<b>LUCEMBURSKO</b> <b>Zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 29</b>					
Marque nationale	všechna	jakostní víno s.o. a jakostní šumivé víno s.o.	francouzský		





Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Apellation contrólée	všechna	jakostní víno s.o. a jakostní šumivé víno s.o.	francouzský		
Apellation d'origine contrólée	všechna	jakostní víno s.o. a jakostní šumivé víno s.o.	francouzský		
<b>Výrazy uvedené v článku 28</b>					
Vin de pays	všechna	stolní víno se zeměpisným údajem	francouzský		
<b>Doplňující tradiční výrazy</b>					
Grand premier cru	všechna	jakostní víno s.o.	francouzský		
Premier cru	všechna	jakostní víno s.o.	francouzský		
Vin classé	všechna	jakostní víno s.o.	francouzský		
Château	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o.	francouzský		
<b>PORTUGALSKO Zvláštní tradiční výrazy uvedené v článku 29</b>					
Denominação de origem (DO)	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Denominação de origem controlada (DOC)	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	všechna	jakostní víno s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní perlivé víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Vinho doce natural	všechna	jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	jakostní likérové víno s.o.	portugalský		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané	Příslušná
-----------------	----------------	--------------------	-------	---------------	-----------

				v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	třetí země
<b>Výrazy uvedené v článku 28</b>					
Vinho regional	všechna	stolní víno se zeměpisným údajem	portugalský		
<b>Doplňující tradiční výrazy</b>					
Colheita Seleccionada	všechna	jakostní víno s.o a stolní víno se zeměpisným údajem	portugalský		
Crusted/Crusting	DO Porto	jakostní likérové víno s.o.	anglický		
Escolha	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	portugalský		
Escuro	DO Madeira	jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Fino	DO Porto DO Madeira	jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Garrafeira	všechna	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Lágrima	DO Porto	jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Leve	Estremadura, Ribatejano DO Madeira, DO Porto	stolní víno se zeměpisným údajem jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Nobre	DO Dão	jakostní víno s.o.	portugalský		
Reserva	všechna	jakostní víno, s.o., jakostní šumivé víno s.o., jakostní likérové víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	portugalský		
Reserva velha (nebo grande reserva)	DO Madeira	jakostní šumivé víno s.o. jakostní likérové víno s.o.	portugalský		

Tradiční výrazy	Příslušná vína	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)	Příslušná třetí země
Solera	DO Madeira	jakostní likérové víno s.o.	portugalský		
Super reserva	všechna	jakostní šumivé víno s.o.	portugalský		
Superior	všechna	jakostní víno s.o., jakostní likérové víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	portugalský		

<sup>1</sup> Příslušná vína jsou jakostní likérová vína s.o. uvedená v příloze VI odst. L bod 8 nařízení (ES) č. 1493/1999.

<sup>2</sup> Příslušná vína jsou jakostní likérová vína s.o. uvedená v příloze VI odst. L bod 11 nařízení (ES) č. 1493/1999.

<sup>3</sup> Ochrana výrazu „Cava“ se stanovuje tímto nařízením, aniž je dotčena ochrana zeměpisného údaje uplatnitelného pro jakostní šumivé víno s.o. „Cava“.

#### SEZNAM B

Tradiční výraz	Příslušné víno	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)
<b>NĚMECKO</b>				
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/ Bühl, Bühlertal, Neuweier/Baden-Baden	jakostní víno s.o.	německý	
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	stolní víno se zeměpisným údajem jakostní víno s.o.	německý	
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	jakostní víno s.o.	německý	
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	jakostní víno s.o.	německý	
<b>RAKOUSKO</b>				
Schilcher	Steiermark	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem	německý	
<b>ŠPANĚLSKO</b>				
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	jakostní likérové víno s.o.	španělský	

Tradiční výraz	Příslušné víno	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)
Chacoli/Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	jakostní víno s.o.	španělský	
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	jakostní likérové víno s.o.	španělský	
Fondillon	DO Alicante	jakostní víno s.o.	španělský	
Lágrima	DO Málaga	jakostní likérové víno s.o.	španělský	
Oloroso	DO Málaga, DDOO Jerez-Xérès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	jakostní likérové víno s.o.	španělský	
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	jakostní likérové víno s.o.	španělský	
FRANCIE				
Claret	AOC Bordeaux	jakostní víno s.o.	francouzský	
Edelzwicker	AOC Alsace	jakostní víno s.o.	německý	
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	jakostní víno s.o.	francouzský	
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Étoile, Château-Châlon)	jakostní víno s.o.	francouzský	
ŘECKO				
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	jakostní likérové víno s.o. a jakostní víno s.o.	řecký <sup>1</sup>	
Νοχτέρι	ΟΠΑΠ Santorini	jakostní víno s.o.	řecký	
ITÁLIE				
Amarone	DOC Valpolicella	jakostní víno s.o.	italský	

Tradiční výraz	Příslušné víno	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)
Cannellino Brunello	DOC Frascati DOC Brunello de Montalcino	jakostní víno s.o. jakostní víno s.o.	italský italský	
Est! Est! Est! !!	DOC Est! Est! Est! !! di Montefiascone	jakostní víno s.o.a jakostní šumivé víno s.o.	latinský	
Falerno	DOC Falerno del Massico	jakostní víno s.o.	italský	
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti a Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	jakostní víno s.o. a stolní víno se zeměpisným údajem.	italský	
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	jakostní víno s.p.o. a jakostní perlivé víno s.p.o.	italský	
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	jakostní víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	italský	
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	jakostní víno s.o.	italský	
Morellino	DOC Morellino di Scansano	jakostní víno s.o.	italský	
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	jakostní víno s.o. jakostní šumivé víno s.o.	italský	
Sciacchetrà (nebo Sciac-trà)	DOC Cinque Terre DOC Riviera Ligure di Ponente	jakostní víno s.o.	italský	
Sforzato, Sfurzat	DO Valtellina	jakostní víno s.o.	italský	
Torcolato	DOC Breganze	jakostní víno s.o.	italský	
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	jakostní víno s.o. a jakostní likérové víno s.o.	italský	

Tradiční výraz	Příslušné víno	Kategorie produktu	Jazyk	Datum zapsané v příloze III (odlišné od data přijetí tohoto nařízení)
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	jakostní víno s.o.	italský	
Vin santo, Vino Santo nebo Vinsanto	DOC a DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	jakostní víno s.o.	italský	
<b>PORTUGALSKO</b>				
Canteiro	DO Madeira	jakostní likérové víno s.o.	portugalský	
Frasqueira	DO Madeira	jakostní likérové víno s.o.	portugalský	
Ruby	DO Porto	jakostní likérové víno s.o.	anglický	
Tawny	DO Porto	jakostní likérové víno s.o.	anglický	
Ročník se doplňuje slovy Late Bottle (LBV) nebo Character	DO Porto	jakostní likérové víno s.o.	anglický	

<sup>1</sup>Název „vinsanto“ je chráněn v podobě psané latinkou.

*PŘÍLOHA IV*

**Seznam výrazů, které podle článku 36 odst. 1 slouží ve výjimečných případech k označení vína, jehož celkový původ je ve třetí zemi**

(...)

*PŘÍLOHA V*

**Seznam třetích zemí uvedený v článku 36 odst. 2, které nejsou členy Světové obchodní organizace**

1. Alžírsko
2. bývalá jugoslávská republika Makedonie
3. Rusko
4. San Marino
5. Ukrajina
6. Svazová republika Jugoslávie

*PŘÍLOHA VI*

**Seznam shodných zeměpisných údajů a praktické podmínky jejich použití uvedené v článku 36 odst. 3**

(...)

*PŘÍLOHA VII*

**Seznam názvů zeměpisných jednotek uvedený v článku 43, které mohou být uvedeny na etiketách jakostních šumivých vín pocházejících ze Společenství**

1. Německo:  
Rhein-Mosel:
  - (a) Rhein
  - (b) Mosel  
Bavorsko:
  - (a) Main
  - (b) Lindau
  - (c) Bayerische Donau
2. Rakousko:  
Steiermark
3. Velká Británie:
  - (a) England
  - (b) Wales



## PŘÍLOHA VIII

### **Seznam šumivých vín pocházejících ze třetí země, uvedený v článku 44, kde podmínky pro produkci těchto vín odpovídají podmínkám stanoveným pro jakostní šumivá vína nesoucí název zeměpisné jednotky**

1. Šumivá vína pocházející z Bulharska, jejichž označení na etiketě obsahuje v souladu s bulharskými předpisy popis: „висококачествено вино с географски произход“ („vysoce jakostní víno se zeměpisným údajem o původu“).
2. Šumivá vína pocházející z Maďarska, jestliže příslušný úřední subjekt uvedl na dokladu V I 1, že dotyčné šumivé víno odpovídá maďarským předpisům, pokud jde o výchozí produkty k jeho výrobě, a o požadavky na kvalitu.
3. Šumivá vína pocházející z Jižní Afriky, jestliže příslušný úřední subjekt uvedl na dokladu V I 1, že dotyčné šumivé víno bylo vyrobeno ze surovin, které lze v souladu s jihoafrickými předpisy označit výrazem „cultivar wine“, „wine of origin“, „vintage wine“ nebo „superior wine“.
4. Šumivá vína pocházející ze Spojených států amerických, jestliže příslušný úřední subjekt nebo výrobce schválený příslušným úředním subjektem potvrdili na dokladu V I 1, že dotyčné šumivé víno bylo vyrobeno z výchozích produktů, které mohou být v souladu s předpisy Spojených států amerických označeny výrazem „appellation of origin“ společně s názvem odrůdy, s výjimkou odrůd druhu *Vitis labrusca*, nebo výrazem „vintage year“.
5. Šumivá vína pocházející z území bývalého Sovětského svazu, jestliže příslušný úřední subjekt uvedl na doklad V I 1, že dotyčné šumivé víno odpovídá vnitrostátním předpisům, pokud jde o výchozí produkty k jeho výrobě a kvalitu hotového výrobku.
6. Šumivá vína pocházející z Rumunska, jestliže příslušný úřední subjekt uvedl na doklad V I 1, že dotyčné šumivé víno odpovídá rumunským předpisům, pokud jde o výchozí produkty k jeho výrobě a kvalitu hotového výrobku.